Cover Design VOLARE inc

恋は三十路を過ぎてから

甘詰留太

恋は三十路を過ぎてから

甘詰留太

恋は三十路を過ぎてから

甘詰留太

★★

少年画報社
YOUNG KING COMICS
COMIC169

9784785931698

1929979005627

ISBN978-4-7859-3169-8

C9979 ¥562E

雑誌 50031－69

少年画報社

定価:本体562円+税

月刊ヤングキングコミックス絶賛発売中!!

[島之内ファミリー] 第①巻 ――― 魚乃目三太
[バスターズ!] 第①巻 ――― 大橋薫
[ジライ] 全⑤巻 ――― 乾良彦
[愛気] 第①～⑥巻 ――― ISUTOSHI
[交渉人 堂本零時] 第①～④巻 ―― 楠本哲×[監修]玄秀盛
[残膚] 全①巻 ――― 治島カロ×[原作]倭家宗弖一
[あげきす] 第①巻 ――― 佐野タカシ
[バトルクラブ] 全⑧巻 ――― 塩崎雄二
[バトルクラブ2nd Stage] 第①～②巻 ―― 塩崎雄二
[プリティ♡マニア] 全①巻 ――― スエカネクミコ
[フール オン ザ ロック] 第①～③巻 ― たまきちひろ
[Re Life－リライフ－] 全③巻 ――― 富田安紀子
[ＥＤＤ] 全⑤巻 ――― 橋本エイジ
[踵の落書き] 全①巻 ――― 膝枕カカト
[春夏秋冬〈春〉] 全②巻 ――― ふんわり
[こまタン] 第①巻 ――― ポン貴花田
[すてんばいみ～!] 全②巻 ―― 本井広海×本澤友一郎
[ラブスマ] 全③巻 ――― タ凪薫
[ドリームキング⑧] 第①～④巻 ―― 柳内大樹×[原作]倭家宗弖一
[ドリームキング新装版] 〈上下巻〉 ――― 柳内大樹
[ＣＵＢ] 第①巻 ――― 山口かつみ
[ＣＵＢ番外編] 全①巻 ――― 山口かつみ

月刊ヤングキング
YOUNG KING
毎月19日発売!!

発行 少年画報社

恋は三十路を過ぎてから

甘詰留太

年上OLと関々社内恋愛♥

とろ甘濃厚
カラー8Pつき!!

恋は三十路を過ぎてから

甘詰留太
★★
少年画報社
COMIC169

幼なじみのナナは
高校のヒロイン♥
グッグツの
童貞カオルは
ナナへの妄想が
止まらない!!

JETS COMICS
[ナナとカオル]第②巻
甘詰留太
白泉社刊 B6判 定価550円(税込)
絶賛発売中!!

期間限定特製図書カードプレゼント! 詳細はオビ裏面をCHECK!!

9784785931698

ISBN978-4-7859-3169-8
C9979 ¥562E

雑誌 50031－69
少年画報社

定価：本体562円＋税

1929979005627

月刊ヤンキングコミックス絶賛発売中!!

- [島之内ファミリー] 第①巻 ―― 魚乃目三太
- [バスターズ!] 第①巻 ―― 大橋薫
- [ジライ] 全⑤巻 ―― 乾良彦
- [愛気] 第①～⑨巻 ―― ISUTOSHI
- [交渉人 堂本零時] 第①～④巻 ―― 楠本哲×[監修]玄秀盛
- [残膚] 全①巻 ―― 治島カロ×[原作]俵家宗弖一
- [あげきす] 第①巻 ―― 佐野タカシ
- [バトルクラブ] 全⑥巻 ―― 塩崎雄二
- [バトルクラブ2nd Stage] 第①～②巻 ―― 塩崎雄二
- [プリティ♡マニア] 全①巻 ―― スエカネクミコ
- [フール オン ザ ロック] 第①～③巻 ― たまきちひろ
- [Re:Life -リライフ-] 全③巻 ―― 富田安紀子
- [EDD] 全⑤巻 ―― 橋本エイジ
- [蓮の落書き] 全①巻 ―― 膝枕カカト
- [春夏秋冬〈春〉] 全②巻 ―― ふんわり
- [こまタン] 第①巻 ―― ポン貴花田
- [すてんばいみ～!] 全②巻 ―― 本井広海×本澤友一郎
- [ラブスマ] 全③巻 ―― 夕凪薫
- [ドリームキング⑧] 第①～④巻 ―― 柳内大樹×[原作]俵家宗弖一
- [ドリームキング新装版] 〈上下巻〉 ―― 柳内大樹
- [C.U.B] 第①巻 ―― 山口かつみ
- [C.U.B番外編] 全①巻 ―― 山口かつみ

女装男装性転換!! ♂♀!?…第3のエロコメ出る!!

オール新作!! アンソロジーコミック

チェンジH pink

2009年7月13日(月)発売予定!!

<執筆陣>
甘詰留太／新井祥／TALI／おりもとみまな／大井昌和／佐野タカシ
塩野干支郎次／鈴木晶子／たかみち／ポン貴花田／夕凪薫／六道神士

甘詰先生の[チェンジH]表紙イラストを図書カードにして抽選で100名様にプレゼント!! 応募要項は折り返しを見てね▶▶▶

応募要項

①単行本[恋は三十路をすぎてから]帯折り返しの応募券
②6月19日(金)発売雑誌[月刊ヤングキング]の応募券
③7月13日発売単行本[チェンジH]帯折り返しの応募券
それぞれ3つの応募券を切り取って、3枚とも郵便はがきに貼り、1氏名 2住所 3電話番号 4性別 5職業 6年齢 7本作品の感想をご記入の上 次のあて先にご応募ください。

★あて先／〒101-8388
東京都千代田区三崎町3-3-12 少年画報社
月刊ヤングキング編集部「チェンジH図書カード」プレゼント係
★しめきり／2009年11月2日当日消印有効
★応募券はコピー不可です。
★当選者の発表は発送をもってかえさせていただきます。
※応募書類は抽選以外の目的に使用しません。

恋は三十路を過ぎてから

甘詰留太

恋は三十路を過ぎてから
甘詰留太

★★
年画報社
COMIC16

恋は三十路をあぎてから

甘詰留太
UTA AMAZUME

YOUNG KING COMICS

SORRY NO TRANSLATION FOR TABLE OF CONTENTS

恋は三十路(ミソジ)をすぎてから

CONTENTS

第1話…4
第2話…35
第3話…63

REACHING-YOU SCANS

RAWS: MANGAHELPERS.COM
HTTP://MANGAHELPERS.COM/DOWNLOADS/DOWNLOAD/37248
UPLOADED BY FINESTELA

EDITOR: DTIZZLE

TRANSLATOR HTTP://MANGAHELPERS.COM/T/BOKE/RELEASES/13494

BOKE

I DIDN'T WANT TO MESS THE COVER PAGE AND SORRY I DIDN'T KNOW WHERE EVERYTHING GOES SO I PUT THE TRANSLATION HERE

LOVE IS FOR THOSE OVER 30 [UPPER LEFT]

YAMADA YUU, 23 YEARS OLD. EMPLOYED 2 YEARS

UEHARA SAKURA, 30 YEARS OLD EMPLOYED 12 YEARS

IS THEIR LOVE~, AT THE HIGH SCHOOL LEVEL? [ON RIGHT]

LOVE AND SEX ARE AT THEIR PEAK AT 30

A LOVE COMEDY WRITHING IN PLEASURE AND EMBARRASSMENT

LOTS OF SFR AND TALKING THIS CHAPTER MADE IT HARD BUT I HOPE EVRYTHING MAKES SENSE AND IS EASY TO FOLLOW. COMING NEXT FOR CHAPTER 4 I WILL BE USING RAWS FROM THE VOLUME 1 TANKŌBON

巻中カラー
スペシャルゲスト
読み切り29P!!

Kohai-kun, don't mess with your sempai. Got it?

後輩クン、センパイをナメんなよ？

over 30 sweet love comedy♡

OVER30のスイートラブコメ♡

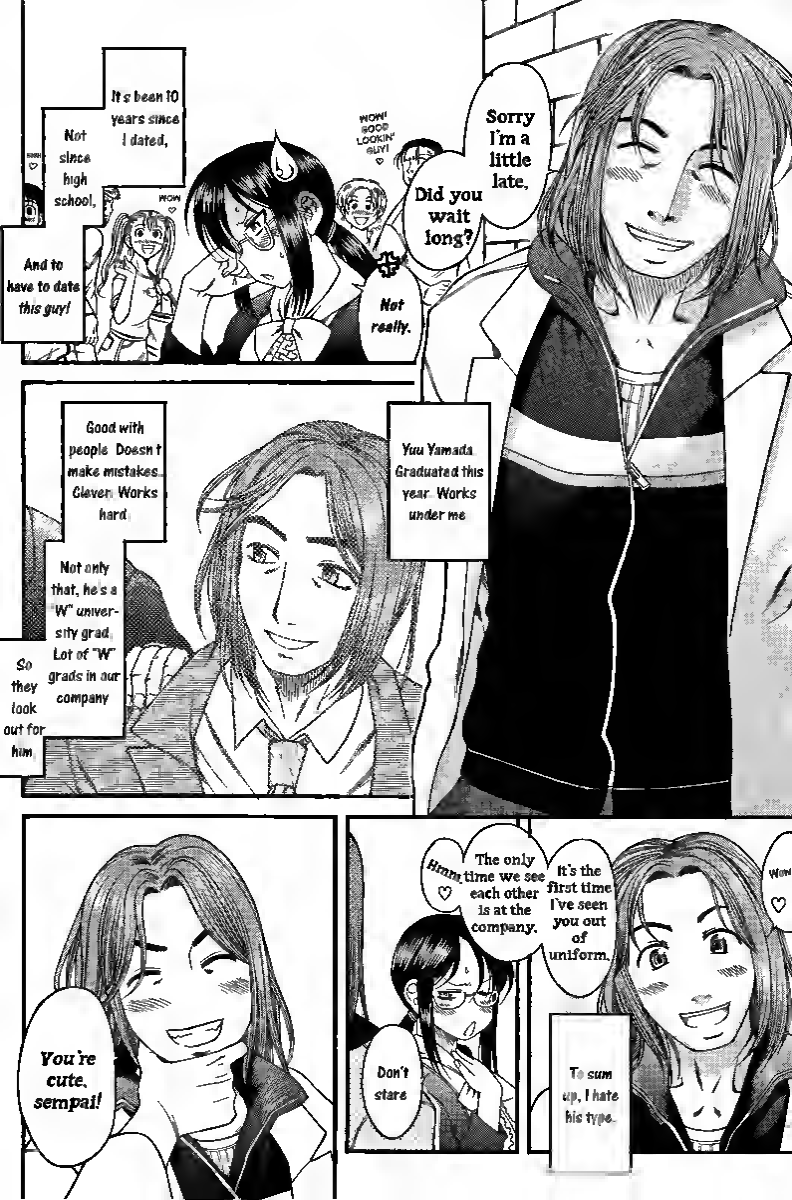
恋は三十路（ミソジ）をすぎてから

Love is for those over 30

本格参戦!!

甘詰留太

Killed myself learning the job, and time just flew on by
. . .to tell the truth
Went to work right after high school.
Before I knew it, I was 30.
If the exec's concepts aren't firm,
we can't even do the layout!
I didn't want to be showed up by the college grads
My work actually recognized my talents,
And even though I'm a woman, promoted me to dept. Chief
I had no need for a boyfriend or anything
.. Sigh
I'm responsible and have my pride, so I was pretty fulfilled.
Why do I have to do this...
So .
Uehara sempai!


It's been 10 years since I dated,
Not since high school,
WOW!
And to have to date this guy!
WOW!
WOW! GOOD LOOKIN' GUY!
Sorry I'm a little late,
Did you wait long?
Not really.
Good with people. Doesn't make mistakes. Cleven. Works hard.
Not only that, he's a "W" university grad. Lot of "W" grads in our company
So they look out for him.
Yuu Yamada. Graduated this year. Works under me.
You're cute, sempai!
Hmm
The only time we see each other is at the company.
It's the first time I've seen you out of uniform.
WOW!
Don't stare
To sum up, I hate his type.

Don't mess with a 30 year old woman!
Think how old I am!
Jerk!
Don't call me cute!
No, you're really cute!
Cough
You must tell that to all the girls.
Not falling for that.
I'm,
Owing him...
If I didn't end up owing him one,
That day. Ow.
To date someone 7 years younger than me? Seriously?
This is the mistake of my life.

Well...
SFX: TH-THUMP
It normally comes.
Ah... um...
To this.
Well Umm
What do you think?
Gimme a break
This is what you planned all along.
Sure,
Let's go on in
Get it on..
And get it over with .
GASP GRUNT

SFX: FLUSH!
Ah, geez
Mayba this is how it's done?
well, I don't really know what's normal or not
Just why
is this happening?
That asshole,
To shower first? Really?
SFX: SWISH!
Ahhh.

MM-HM UEDA-SAN? HAVE A MOMENT?
THIS IS YUJI YAMADA. HE'S BEING ASSIGNED TO THE 2ND DESIGN DEPT. TODAY
TODAY.
HE'S THE BEST OF THE NEW HIRES
YAMADA-KUN. THIS IS UEHARA-KUN SHE'S A VET WHO'S WORKED HER WAY UP.
YOU'LL BE LEARNING UNDER HER FOR A WHILE
His hair was short at first. And black
.....
Nice to meet you
YEAH!
NICE TO MEET YOU TOO!
He was cute like that...

Sempai
You're really slow at this.
Sorry!
Uehara sempai
You didn't learn this either in college?
Sempai, is this ok?
Uehara sempai, can you check this?
Uehara sempai
Sempai, here
Sempai
Moron
Sempai
You have long eyelashes, ♡huh?
Yeah .
If I think about it, from the start...

From the start
He was an asshole, really.
He's clever, easy to get along with.
But the execs always take notice of him.
Always favor him.
College grad. .
Good at his job...

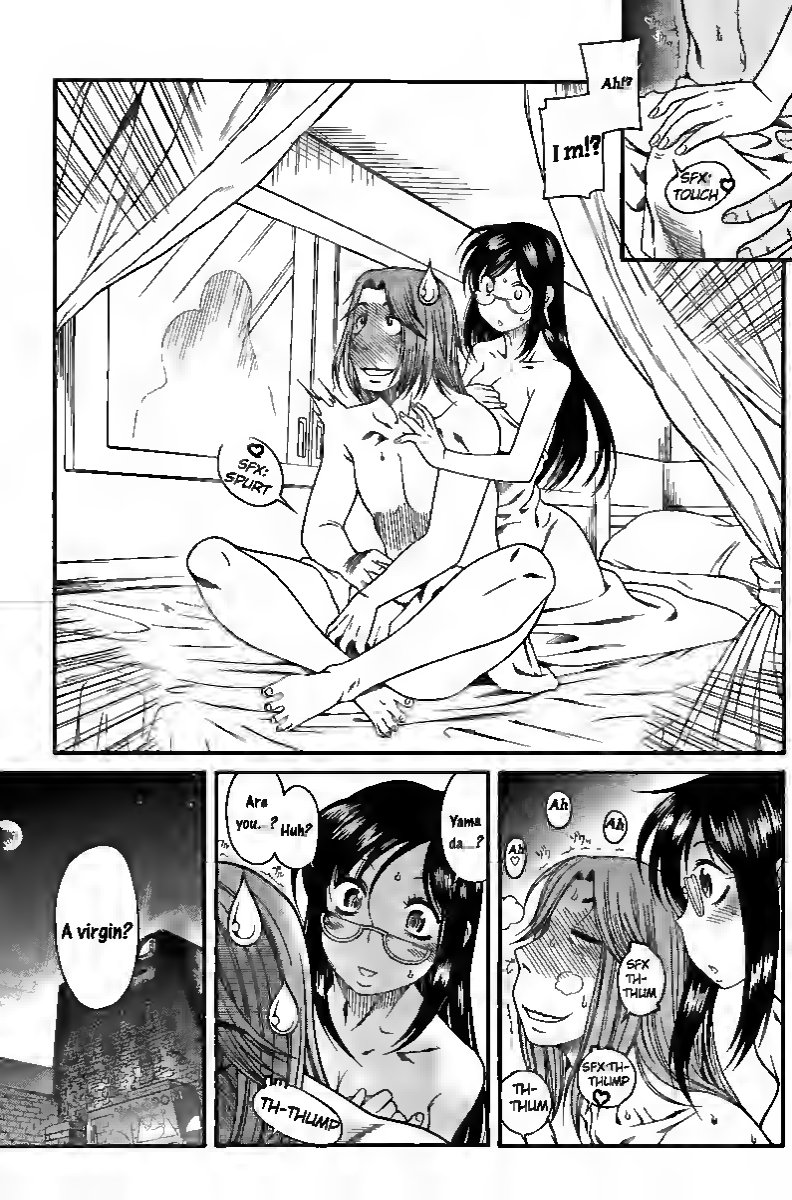
UEHARA-KUN, HOW'S YAMADA-KUN DONE OVER THIS YEAR?
GIVE IT TO ME STRAIGHT.
He's excellent.
Good intuition. Does more than he's asked.
To tell the truth, I don't have much more to teach him.
And that pisses me off
I SEE...
...?
I'M GLAD TO HEAR IT
YOU SEE UEHARA-KUN,
THIS HASN'T BEEN TOTALLY DECIDED YET, BUT

I-I've been in this department since I was hired!
H-has there been a problem with my work?!
Is it because I'm a high school graduate?
OF COURSE THERE'S BEEN NO PROBLEM WITH YOUR WORK
BUT THAT'S A SEPARATE ISSUE
FROM NOW
WE'RE RE-ASSIGNING YOU NEXT YEAR
PROBABLY AS A RECEPTIONIST
Eh?
ASANO-KUN WILL BECOME DEPT CHIEF
YAMADA WILL BE ASSISTANT DEPT CHIEF
...!
You jumped to conclusions
Aw, see!?
And now all of this has to be redone!
Ah.
As if you knew how to do this!
I'm sorry I'll...
Enough!
I'll do it all!
But this is due tomorrow?
Ah.
Uehara sempai.
START LETTING HIM MAKE DECISIONS AS HE'LL BE TAKING OVER
About that ad, I had time so I laid out your rough draft
Don't just go doing things!

Split ends...
30 years old,
. and it's me
The asshole...
is me.
Whatever! Just go home!

Use a condom
Ah, right!
Jus- Just a second.
If it's ok...
Um sempai.

When was...
The last time?
High school, I guess. I was dating back then.
It just hurt,
I haven't use "that" since then
It'll be ok... I hope...
Huh?
Is this the back?
It's stuck
Oh shit.
I tore it with my nail.
What?
Ah, stop sempai!
Hey!
Eh?
SFX: PRESS
My vagina was stinging,
Did I bleed?
Oh god.
What am I going to do?
Well, not much I can do
Sigh... If I wasn't thirty.
I might be able to Set a mood
Be a little more sweet
Hah? Why should I be sweet for Yamada?
Ah, not quite yet
What's wrong?
SFX: ERK
This is taking too long


Ah!?
I m!?
SFX: TOUCH
SFX: SPURT
A virgin?
Are you..?
Huh?
Yama da..?
TH-THUMP
Ah
Ah
Ah
SFX TH-THUM
SFX TH-THUMP
TH-THUM

NO WAY!?
You're... in college, right?
You did it...
Well,
It's my first time.
So...
Eh?
So... are you?
, Yamada.
S-s-s-s-s-so what's wrong with being a virgin?
I-I always went to all-male schools.
So when I got to college, I was all awkward and never
Ah!?
S-sorry, but
but.. I thought you really played around
It's nothing to laugh about, ok?!
So that's it
That's how it is
I see ..
You're mean!
..I mean that you thought that.
And cute
But you seem that way!
You have a nice figure. You're so sociable
And you take pains to dye and grow out your hair
That's cause you...!
Does that mean you,
So
Eh?
Huh?
Ummm ... me?
don't really like me?
That really, you felt like you had to date me.
Huh? No way..
well,
That's about it.
I just said that to make conversation.
I couldn't care less about idols
Anyway, I hate guys with long hair
So I did my hair the same way
that idol Takki.
they said you liked,
'T-that's 'cause when I asked the girls in another dept. about it.
..me?

Things have gotten kinda fun
I wanna tease him more.
Oh!? Sama how.
Hmm? Yamada's reaction is pretty funny
ハダッ
No way..
And somehow, Yeah
SFX. SNICKER
The weird tension has melted.
That must be why..
I'm relieved
So that idiot Yamada's a virgin.
So... he hasn't played around...
..I guess
So he hasn't. ♪
Hm? What am I so happy about..?
I guess... I've got no chan..
SFX. TH-THUMP
SFX. GULP

SE...!!!
I love you, sempai!
Sempai!
No matter ... I...!
SFX: GLOMP
I... I thought
That day .. I made the mistake,
of thinking you liked me, but,
But! But even if,
we can't do it today...
Listen, Yamada.
I...
I still want a chance to...
Ehh..
SFX. GULP
SFX: RUB
SFX: RUB
That hardly makes sense when you've got something that hard ready to go.
This...this just ...
Ah!? sorry.
Means, I'm serious, so...

After all, tonight, I'm here for just that reason.
It's ok, alright?
kiss♡
Eh
Eh
o...
Oh. ah
mmm♡
Be gentle.
But listen Yamada,
HOTEL
Ok!
SFX: WAG
yes!
hmm.
Y-Yamada, that's enough,
it's been 30 minutes already.
ah.
drip drip
suckle
ohhh♡
ah.
mm.
slurp
tick
slurp slurp
slurp
suck
...yeah
O... ok!
Ok then ...
SFX: WIPE
...put it in.

Nn!?
It's,
Iii
It's in!?
Ahhhh!!?
Wow ...
I'm being filled,
Se-sempai
But it doesn't hurt much,
I'm glad it still works.
So warm. so soft.
F-feels so good!
It's totally wrapped around my
I can still
Jack-ass!!
Don't narrate!!
I can still do it.
huh huh huh

I'm going to move.
ok...
Slowly ... Withdraw slowly, ok?
Haaaa...
Haa ...
I-I'm putting it in again.
shhhmph.
Fuu!?
slick
Fuun!!
Nn!?
sqursh
shhik.
Hyaa!?
You like it here?
Hm? Here?
gsch.
Ah
Ya
Nnnn!!
Aah!
Ah!
sisch
gish

You should be after,
younger women.
hah♡
hah♡
ah
ah
So why...
me of all people?
I'm starting...
to get into the rhythm ...
Ah...
mm♡
mm♡
kiss
I love you, sempai
You're for me
!?
grab
kiss♡
Sempai... 'cause you're so cute.
Ah♡
Ahhhh
What's attractive about...
Don't be stupid
A 30 year old woman?
Ahhh♡

gyaa
Y-you jackass
No, 30 year old woman can be called "cute"
I-it doesn't make me happy to hear that!!
ah
And look, Yamada At a time like this,
Can you cut out the "sempai"?
I've always thought that you were cute, sempai
C ..cu.. if
Ah
Ah
hya
Ah
yeah
hya
gyaa
ah
bang
V-you're right.
Ok
stroke
touch
It ruins the mood. .
huh
huh
?

You're cute, Sakura.
You're so cute!
I love you!

Sakura.. you're so cute.
kmmh
Since when...?
Since someone's called me by my first name
Jerk
Let me see your face, Sakura.
Jerk Jerk
Y...
You jerk!
It's been a while.
Come to think of it...
rub
Jah-chun
But...
this is embarrassing! Geez, c'mon!
I-I've ...
been interested since Since we met.
Sakura
shake
rub
grope
shup
shup
shup
hah
That day I... Sakura
but
Kiss
Kiss
Kiss
Kiss
I knew it...
Th, th...!!
Aaah

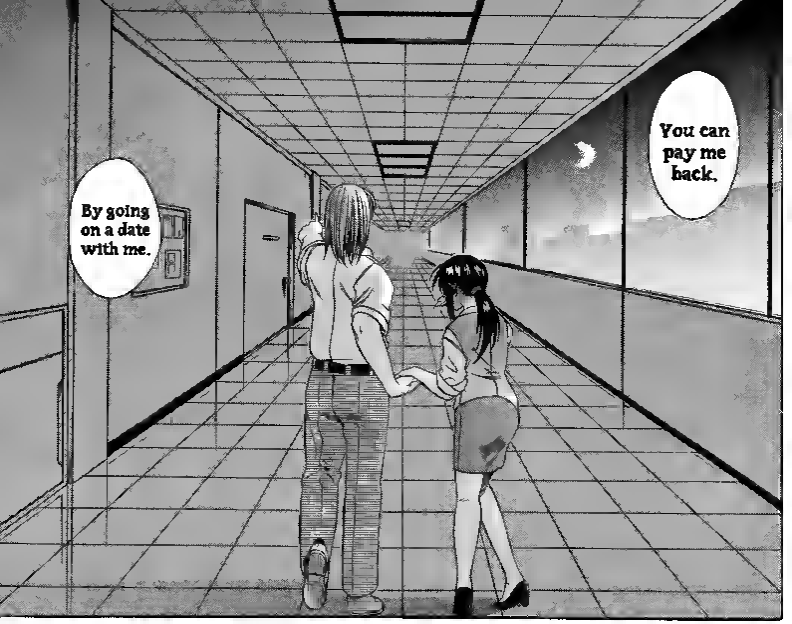
That day,
I saw your crying face
...I
I knew it,
That I loved you Sakura!!
That day...
ニヤニヤ...

フッ
You've overcome everything before this!
W-what are you thinking, Sakura?
Yeah... By myself
Always
I can...
I can do it
I can do it
Crap
I might not make it by tomorrow
I shouldn't have sent Yamada morning home
That's why they are going to transfer me.
Trust...
Stupid pride
Back up? Don't have one...
I can't believe I...
No way I'm going to make it
So I should have...
Time...
Black-out!?
Black-out!?
...no way
All my data,
All my data and it's due tomorrow
Responsibility
Trust
Go ahead and cry
Fine. Whatever.
After all
...ah
Shoot

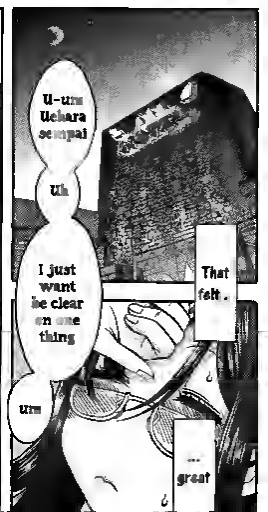
Aaaaaaaaa
After all
No one will hear me
Ah, this feels good
Ah, this feels good
To let it all out
Let me just go
And cry
Like I didn't cry when
My parents asked me to give up on college and yeah
Cry!
Cry it out!
Aaa
sob
Aaa

Um..
Sempai.
ごっ..
えぐっ
Are you ok?
I got worried and came back.
This block seems to be blacked out
Why..?
Ah, the john!!
We might be over-stepping bounds, but
Geez... Just what happened?
Why does it have to be that asshole?
Let's borrow some UPC's from the server room
and hook them up to the PC's for now
We'll salvage what data we have...
Yamada!!
Sempai! It'll be ok!!

Kuon...
My office is right over there
With my laptop, we have two PCs...
My tears. Continued to fall
With the two of us, we'll get it done, Uehara sempai!
I'm going to get a power cord from the server room.
...sempai?
I never cried
...or is it because I'm relieved?
Is it because I'm mortified?
Crying
You saw, you saw me... huh?
Eh?
In front of my parents
Not ever by myself...
I-I owe you one
I'll. pay it back!
Um
This may not be the best time, but
How about this Sunday
For that pay-back?

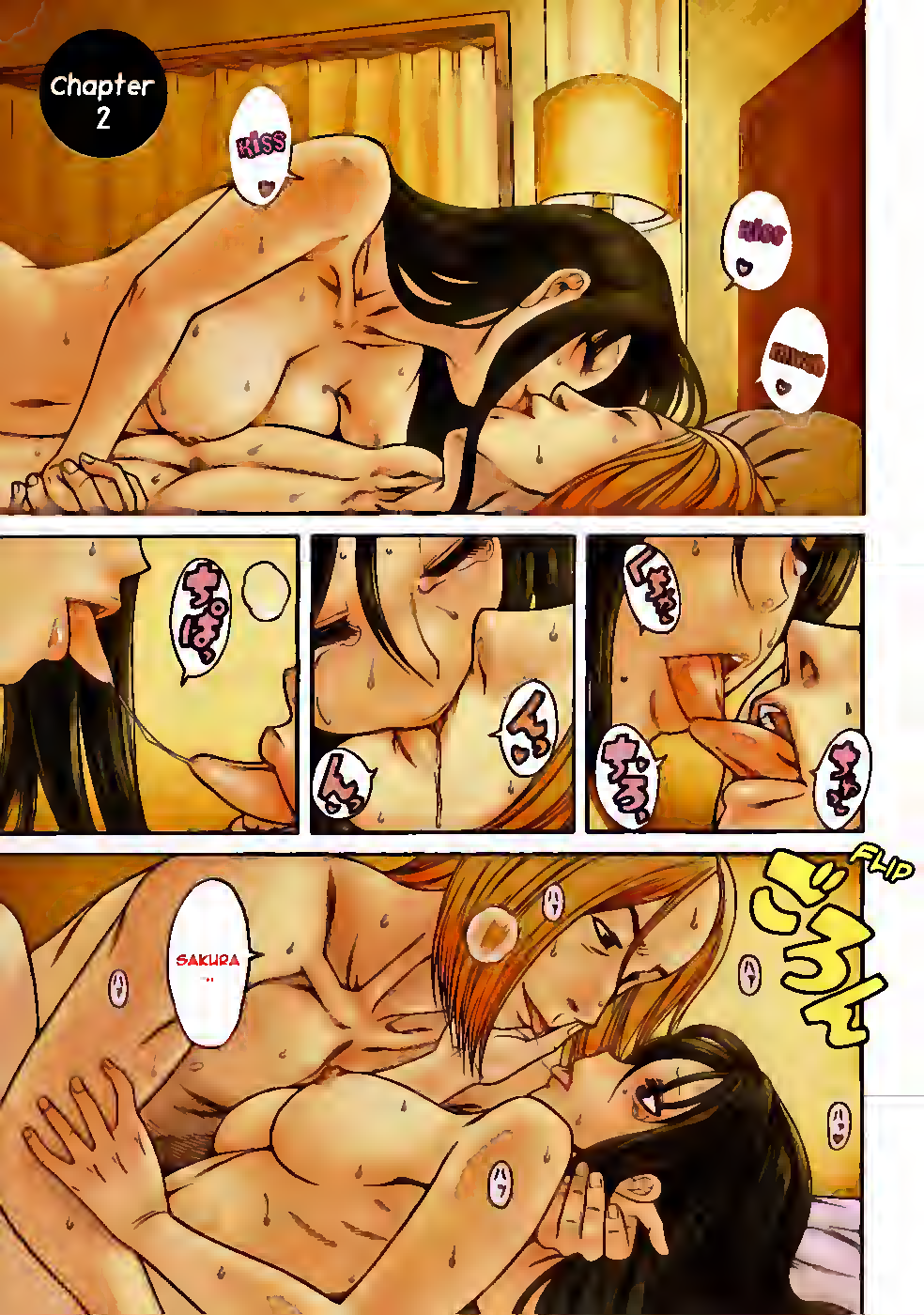

By going on a date with me.
You can pay me back.

Eh? But!
You want out with me today...
And we just..
That... was just at first.
Right?
Yeah I really hate you.
GREAT - ! unbelievably
Sempai, do you really ..
Do you really not like me?
Sex. Feels really good
Always
It... it just ended up like this!
You asked me out. I said up.


U-um Uehara sempai
Uh
I just want be clear on one thing
That felt.
um
... great

My hips are still shivering
B-but ever since that day! you let me see your crying face.
Aaah... I've lived for thirty years already
I had no idea this kind of thing was possible
I didn't show you!
You just happened to see it!
I'll have my hair
You like short hair, right senpai?
Lots of things yet to learn
Oh, I get it
...ok, ok
Well then
...I still have
And I won't call you cute anymore, senpai
I won't do anything you don't like
We're pretty simple, the two of us
Every once in a while is ok
well
Eh?
"Cute" You can call me cute
?
We'll just face the future
and this is all due to you
Which is it?
I don't get it
Can I say it? Or is it forbidden?
You asshole, Yamada!
Ah, come on!
A 30 year old woman is not that simple!
If you can't understand that
What are you going to do from here on out!?

Nonbiri
Translator: Boke
Editor: Browserboy

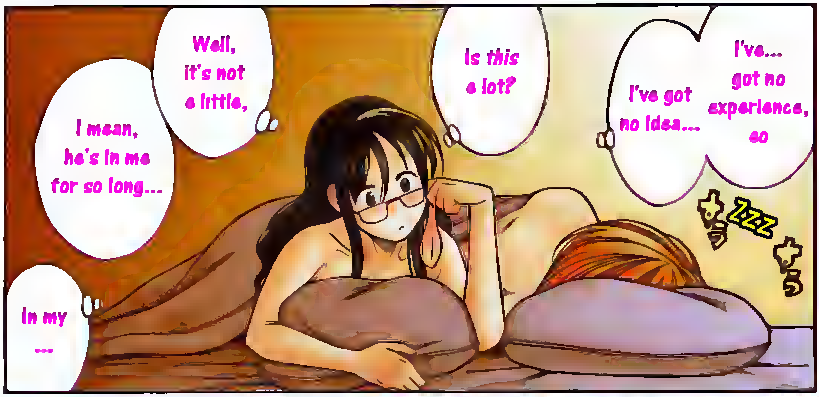

Chapter 2
Kiss
Kiss
Kiss
ちゅぱ
ちゅぱ
ちゅぱ
ちゅぱ
ちゅぱ
SAKURA
FLIP

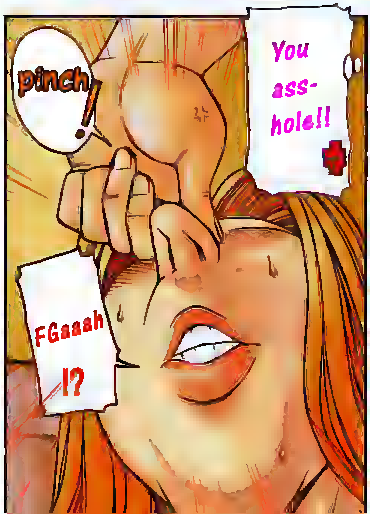
Ah!!
SAKURA !!
Fwaa
Ah ♡
Ahn ♡
SAKURA !!
ぱちゅっ
SAKURA !!
ぷちっ
ぱちゅ
I
SAKURA I..
Sakura!!
I'm...

Fwaa
Sfx: Pound
Quiver
Quiver
ぶる
ΔΔΔ
♡
Great
—
♡
ドクッ
トクン
トクッ
...
THAT
FELT
...
SAKURA
ドクッ
SAKURA
トクン
ドクン
Squeeze

... feels
Great ...
Ugh Ugh... Ugh
I had no idea
It could feel like this
Inside me....
Inside the condom Yamada's stuff...
I can feel
It's warmth ...
squeeze

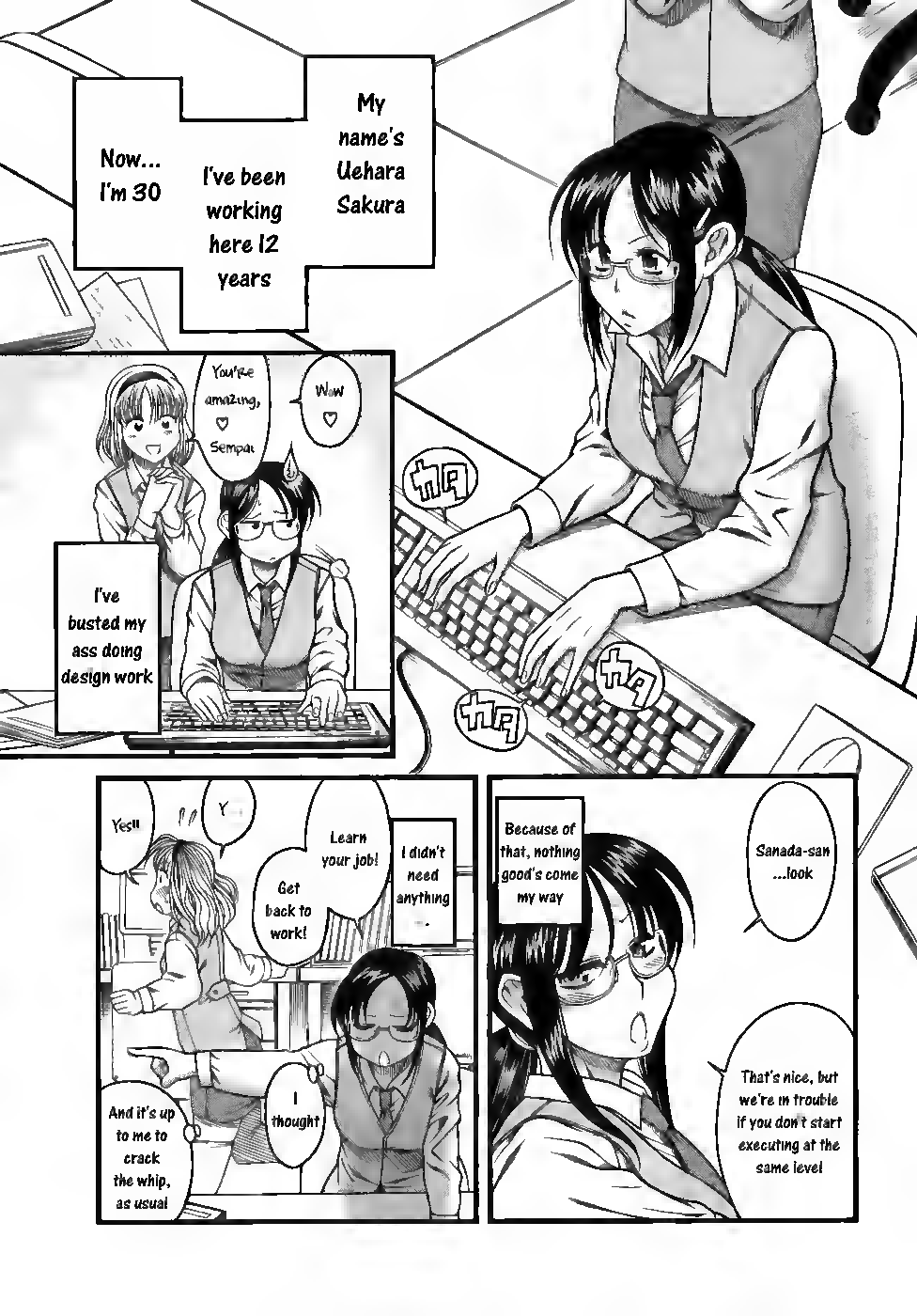
BIURP

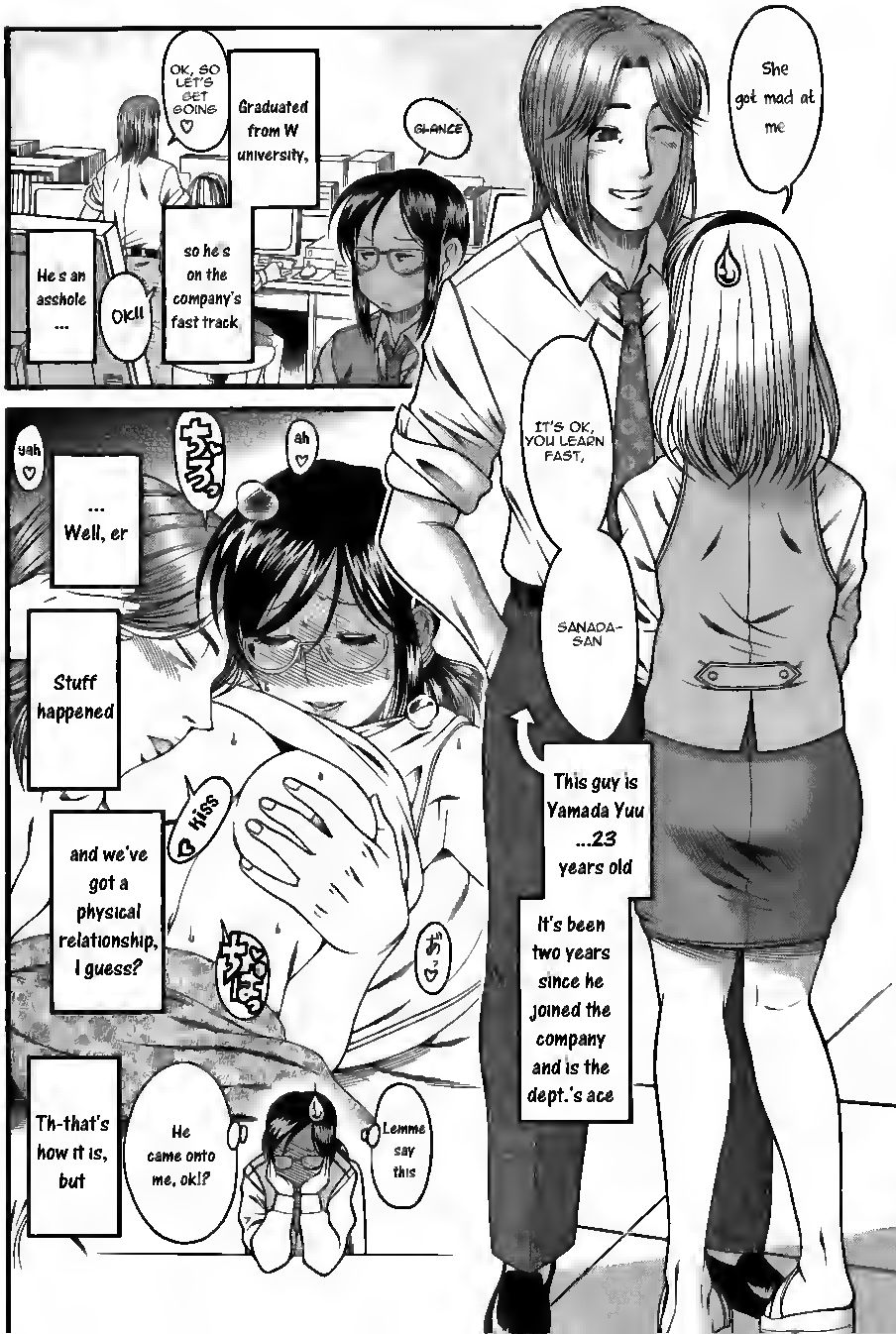

Well, it's not a little,
Is this a lot?
I've... got no experience, so
I've got no idea...
Zzz
I mean, he's in me for so long...
In my ...


You ass-hole!!
pinch!
FGaaah !?

Huh?
Who !?
What the hell am I thinking!?
... shit!!

Nonbiri Scans


My name's Uehara Sakura
I've been working here 12 years
Now... I'm 30
You're amazing, Senpai
Wow
I've busted my ass doing design work
Sanada-san ...look
Because of that, nothing good's come my way
That's nice, but we're in trouble if you don't start executing at the same level
I didn't need anything...
Learn your job!
Get back to work!
Yes!!
I thought
And it's up to me to crack the whip, as usual


She got mad at me
SANADA-SAN
IT'S OK, YOU LEARN FAST,
This guy is Yamada Yuu ...23 years old
It's been two years since he joined the company and is the dept.'s ace
GLANCE
Graduated from W university,
so he's on the company's fast track
OK, SO LET'S GET GOING ♡
He's an asshole ...
OK!!
Lemme say this
He came onto me, ok!?
Th-that's how it is, but
and we've got a physical relationship, I guess?
Stuff happened
... Well, er
yah ♡
ah ♡
Kiss

Since he's "learned how"
Grr!! Until he did it with me, he was a virgin
I know you can't judge by appearances, but
And he...
Don't look this way, you asshole!
He's turned on full blast!
We're hiding it from the others, right?
SAKURA
SAKURA
Doesn't matter if its at work
That's why it would be perfect if we keep our distance
If word got out, it'd be a big pain...
Ah, come on! Ignore him!
SAKURA'S PROFILE IS SOOO BEAUTIFUL
and the young, elite Yamada
Thirty year old me....
I WISH SHE'D LOOK THIS WAY
I WANNA KISS HER

Give it here
Don't look at him!
It'll make things worse
But, nooo, that jerk doesn't get it!
CAN YOU CHECK THIS
UM UEHARA-SEMPAI
ちょん
ヒソカ!!
そわっ
TOMORROW'S SUNDAY
SAKURA
HEY
トロ

To prevent word getting out about us
I'VE WAITED A MONTH, Y'KNOW
OUR DATE IT'S OK, RIGHT SAKURA?
AH... UM I HEARD FROM ENDO-SEMPAI
We don't take days off together, don't go home together...
Like I could do something that embarrassing!
So we can only be alone on dates... about once a month
T-THE LOVE HOTEL
IN FRONT OF THE STATION RENT COSTUMES
C-costumes...?
When we meet... it always ends in sex
And for the first time in my 30 years...
IF IT'S OK WITH YOU, SAKURA
AH... UM I...
I-I know how good it feels and stuff...

I WANT TO SEE YOU AS...
A BUNNY GIRL ♡
...OK?
But!! It's dangerous
Danger-ous!! To feel that good
M-moron!
What could possibly be hot
I want to see it
About a 30 year old as a bunny
No!! It's embarrass-ing!!
TO SEE HOW CUTE YOU LOOK OK? OK?
I've got to keep my cool here...
...you
I MEAN
I WOULD ♡

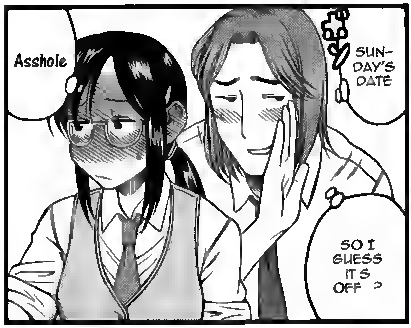
YAMADA'S GETTIN' IT FROM UEHARA AGAIN
I...
THEY WORK WELL TOGETHER
You asshole!
We're at work!
I... wouldn't
Would drown
He'd be all over me like a dog!
That moron would be in 7th heaven!
And then....
B-bunny?
Bunny!? That jerk!
In that... feeling
Shit!
If I were to wear that

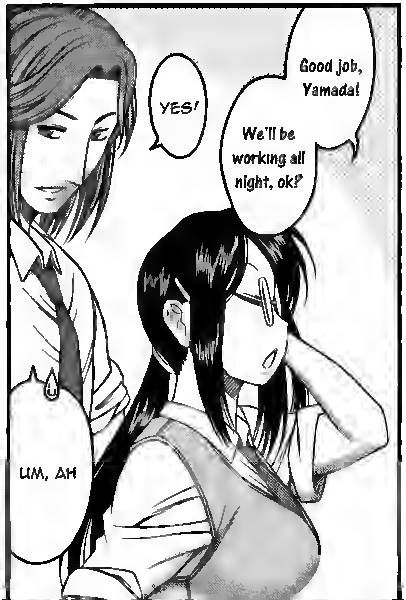
He'd cum
Lots! ...he would
See? Already I'm... already like this
I-I remember when... he...
That I...
Have a strong sex drive?
I'm just realizing at 30...
What the hell am I doing?
At work!? I'm at work!
What? Oh god, maybe...
は,!?

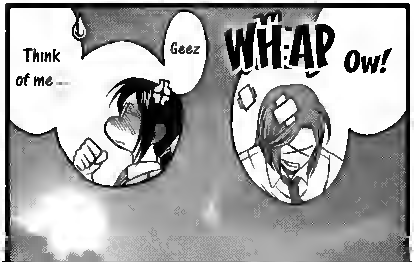
Mm?
AH, UEHARA-SEMPAI
COMP-ANY A
THE TRAVEL BROCHURE THE REQUESTED FROM US
THE DEADLINE'S MONDAY, BUT UM
What's going on?
UM WELL
IT LOOKS ALMOST EXACTLY LIKE COMPANY B'S BROCHURE
ONCE WE GOT IT DONE WE REALIZED

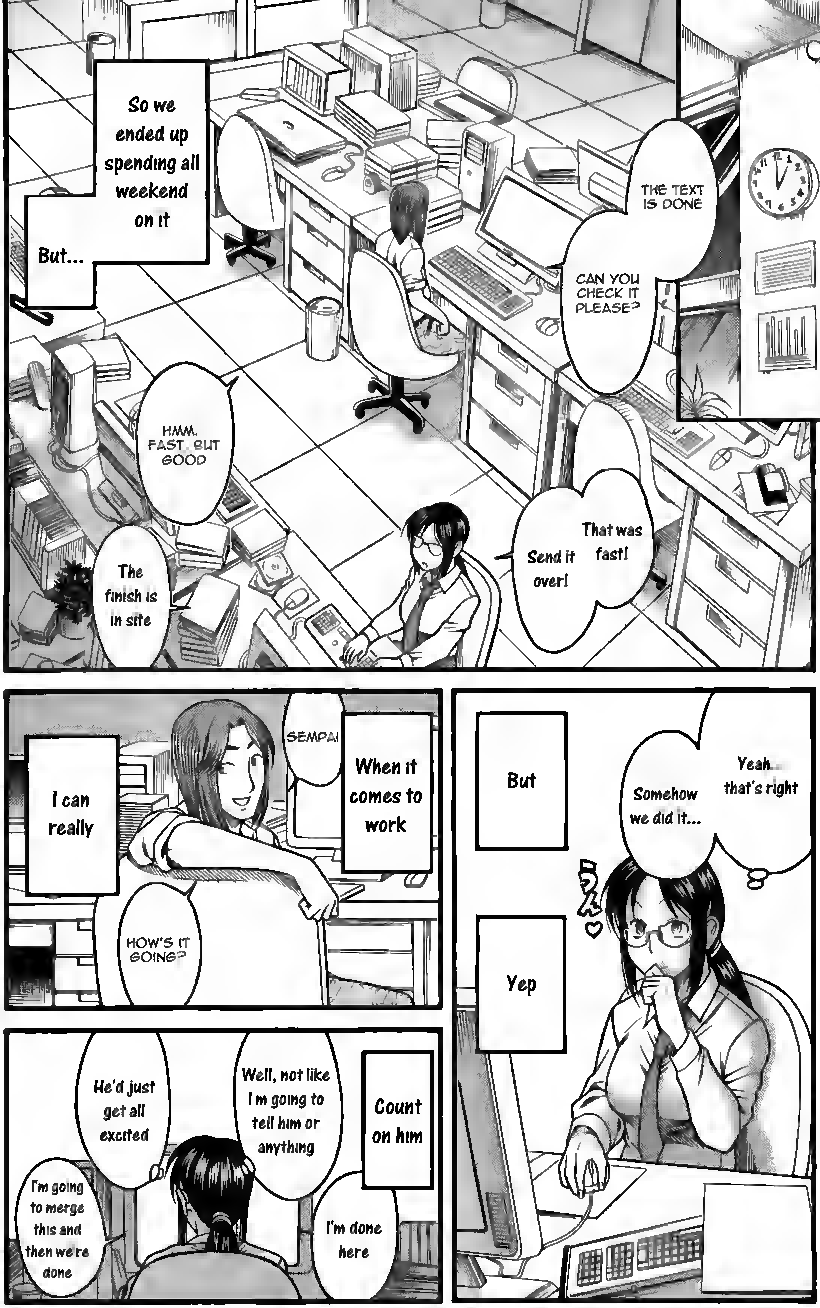
Considering when they placed the order, neither of us is at fault
Using stock photos, you're going to end up looking
ぐす ぐす
I-it was an accident!
I-I did it just like the sample layout they sent
It's just coincidence they look the same
So .. What should we do?
Since the deadline's Monday
Starting now, it'd be hard to get it finished
Just one of those things, huh?
Nothing you can do about coincidence
Isn't it ok to print this?
The client did ok this design
WHAT SHOULD WE DO
UEHARA-KUN?
Ooooh!
Just like a pro
THEY PRINTED FIRST
DON'T MAKE EXCUSES, MURAI-SEMPAI
WE NEED TO FIX THIS

Yamada, find another image!
The vets will take this.
Yamada and I have it!
Murai, you take Yamada's workload!
Shindo, you take mine!
Bucho, please call the client about this
DONE!
Y-yes!
MM!


Asshole
SUN-DAY'S DATE
SO I GUESS IT'S OFF ?


Good job, Yamada!
YES!
We'll be working all night, ok?
UM, AH

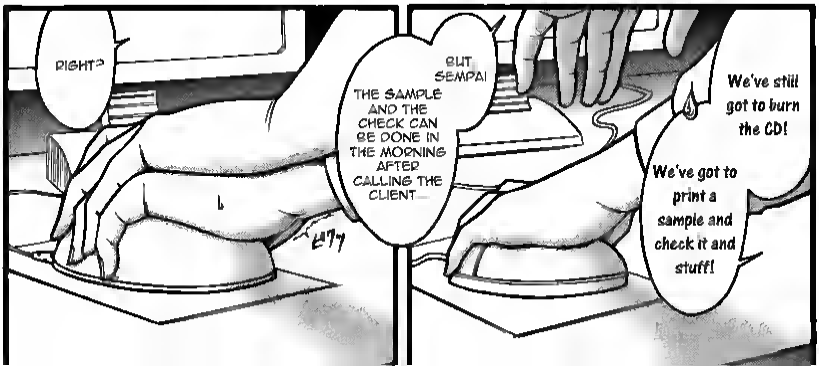

Think of me ...
Geez
WHAP
Ow!


So we ended up spending all weekend on it
But...
THE TEXT IS DONE
CAN YOU CHECK IT PLEASE?
HMM. FAST. BUT GOOD
The finish is in site
That was fast!
Send it over!
SEMPAI
When it comes to work
I can really
HOW'S IT GOING?
But
Yeah... that's right
Somehow we did it...
Yep
He'd just get all excited
Well, not like I'm going to tell him or anything
Count on him
I'm going to merge this and then we're done
I'm done here

But seriously, it' great we made it in time
..what should I do in cases like this?
Say some-thing?
Like "thanks for being with me"...
But would he read too much into "being with me"?
Um, well...
I should say thanks, anyhow
Hmm-Hmm
Yamada
AMAZING, SEMPAI
WE MADE IT
YOU REALLY ARE
I REALLY RESPECT YOU
SEMPAI...

I... was supposed to... praise him first
REALLY REALLY
GOOD JOB
SAKURA
I-I was supposed to...
Wh-why...?

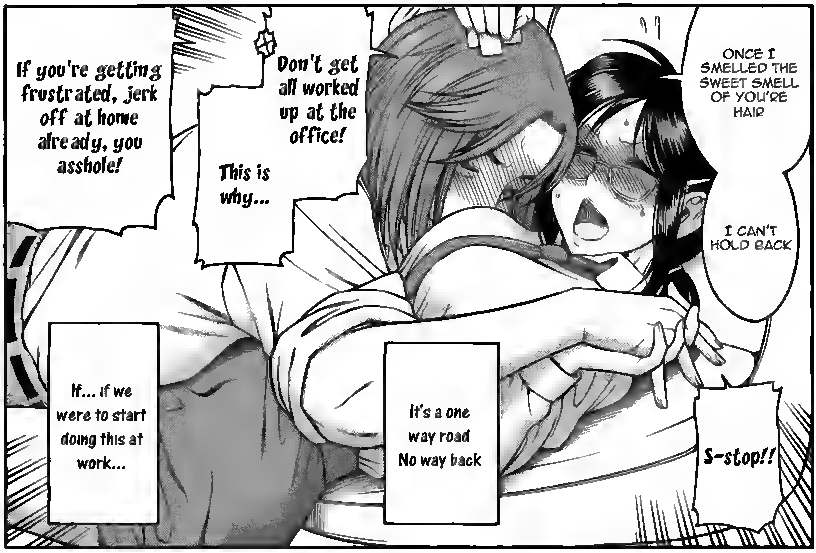
We can't do this at work!
Not at...
We're not done with work yet!!
Don't call me Sakura at work!
This is why I hate him!
Man! He's all over me at the office!


RIGHT?
BUT SEMPAI
THE SAMPLE AND THE CHECK CAN BE DONE IN THE MORNING AFTER CALLING THE CLIENT
We've still got to burn the CD!
We've got to print a sample and check it and stuff!

RIGHT...?
WITH THIS CLICK
WORK'S OVER
I'm I getting soft because I can see we're almost done?
Yamada's hand...
It feels so... good ♡
I'M GOING TO CLICK
IT'S OK, RIGHT?
The heat in his hand...
...ok

Ah
ぐちゅ
WORKING? YOU SAID WE'RE DONE, DIDN'T YOU?
What are you doing!? We're working!
You asshole, Yamada!
Jerk! Get off me!
Mmm
んっ
んんっ
ぐちゅ
ぐちゅ
Ya... ma...

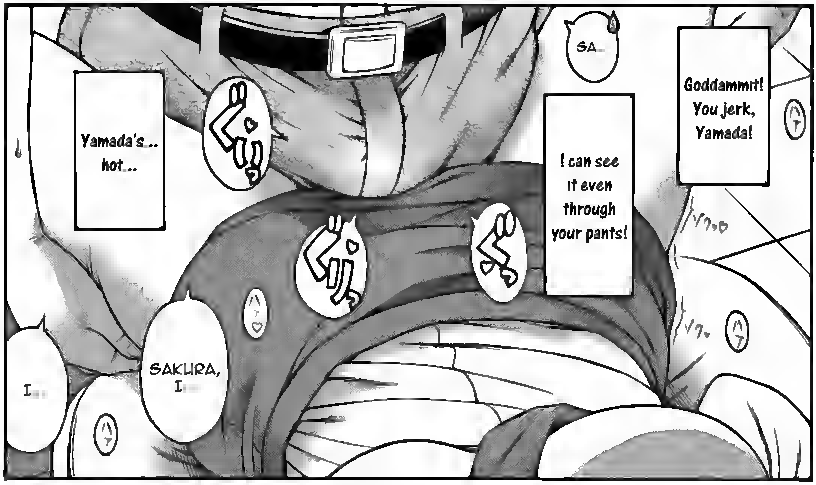
It doesn't matter if anyone's around or not.
B-BUT SAKURA
B-BUT SAKURA NO ONE'S AROUND, AND I
We did it...
...we kissed
We're at the office!
B-but we're at work!
We did it.. At work!


If you're getting frustrated, jerk off at home already, you asshole!
Don't get all worked up at the office!
This is why...
ONCE I SMELLED THE SWEET SMELL OF YOU'RE HAIR
I CAN'T HOLD BACK
If... if we were to start doing this at work...
It's a one way road No way back
S-stop!!

I'm sure I'd..
I MEAN IT'S A WASTE
...
...
I... I'd...
I-I-I... I don't jerk off!
I CONTROL MYSELF FOR THE DAYS WE HAVE DATES!
Someone weak like me...

I'd lose control...
W-WHEN I CUM...
I WANT TO CUM INSIDE YOU
I WANT TO... PUMP IT ALL INSIDE YOU
For the first time in my 30 year life...
I get how good he feels...

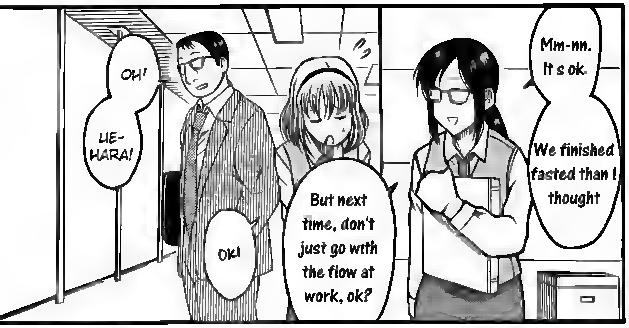
How it feels when he cums in me
Don't talk stupid...
My body knows
W-w-w-wh at are you all serious about?
Look. Already I'm ..

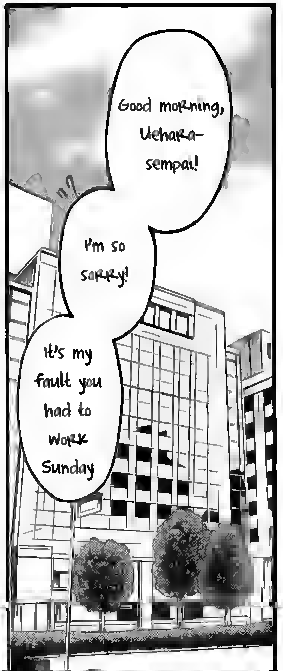

Yamada's .. hot...
SA..
I can see it even through your pants!
Goddammit! You jerk, Yamada!
I..
SAKURA, I..

I KNOW
THAT WE CAN'T DO IT HERE
RIGHT?
SORRY, BUT I..

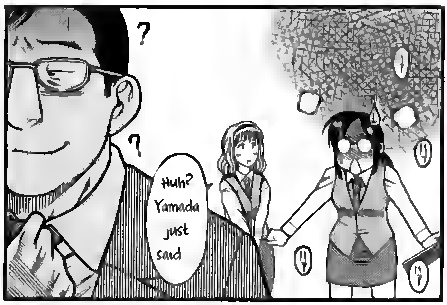
Ah shit
K-k..
Ki...!!
...kiss
I know
There's... No way
Just a kiss... Got it?
Y-yeah!
With just a kiss...
That it can end

I'm such a perv
I... at the office... Doing this... I...
There's no way
...crap, I...
... just
maybe

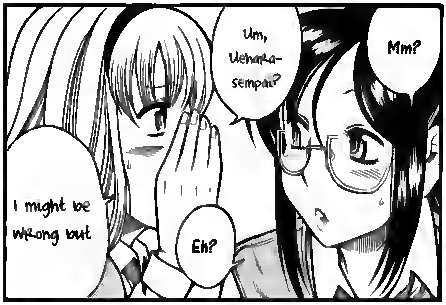

OH!
LIE-HARA!
OK!
But next time, don't just go with the flow at work, ok?
Mm-nn. It's ok.
We finished faster than I thought

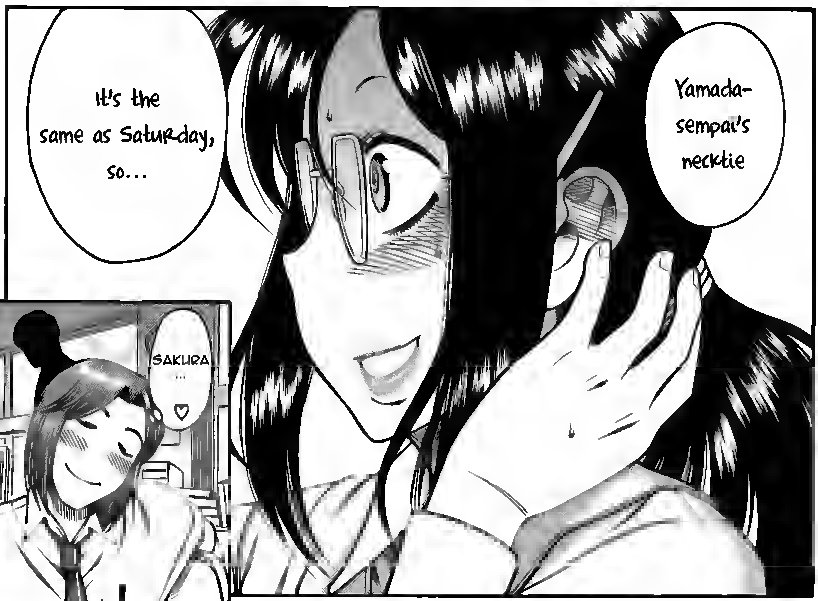

Good morning, Uehara-sempai!
I'm so sorry!
It's my fault you had to work Sunday

St...!?
St-st-st-st-st
HAVING TO STAY HERE OVERNIGHT WITH YAMADA?
GOOD JOB SO YOU ENDED UP


?
?
Huh? Yamada just said

We didn't!!
We didn't stay here or anything!
AH!? R-REALLY!?
W-we-we-we finished early!
Then we each went home separately!


Mm?
Um, Uehara-sempai?
I might be wrong but
Eh?


Yamada-sempai's necktie
It's the same as Saturday, so...
SAKURA...
!

恋は三十路をすぎてから

山田悠（やまだゆう）
23才
社会人2年目

上原さくら（うえはらさくら）
30才
社会人12年目

この2人…恋愛レベル高校生並み!?

恋もHも三十路がサカリ♥
癒し恥ずかし身悶えラブコメ

甘詰留太
RYUTA AMAZUME PRESENTS

CH
3

COME ON AND TELL MEEE
ABOUT YOUR HIGH SCHOOL DAYS
BE WASTING TIME AT A FAMILY RESTAURANT?
WOULD THE TWO OF US
JUST WHY
ON OUR PRECIOUS DAY OFF TOGETHER
ACTUALLY, OUR OBJECTIVE IS OUR FAVORITE LOVE HOTEL ROOM
WELL, WE'RE WAITING FOR IT TO OPEN UP
WELL, UM...
IT'S NOT...
WHY DO YOU WANT TO HEAR OLD HIGH SCHOOL STORIES ANYWAY?
REALLY! I'M NOT BOTHERED BY YOUR OLD BOYFRIENDS, SO TELL ME PLEASE!
I BET THE BOYS JUST COULDN'T LEAVE YOU ALONE!!
WHAP
JUST WHAT ARE YOU IMAGINING HERE!?
I MEAN, C'MON!
YOU MUST HAVE BEEN CUTE IN A SAILOR SUIT!

THE HOTEL IS SURE SLOW IN CONTACTING US...
MAYBE THE CURRENT GUESTS EXTENDED THEIR STAY?
YAMADA IS ...
8 YEARS YOUNGER THAN ME
HE WAS A MODERN HIGH SCHOOLER....
AND HE'S KINDA CUTE...
BUT HE FOOL AROUND LESS THAN US?
DAMMIT! YOU ASSHOLE, YAMADA! RECENTLY ...
WELL, MAYBE
HE'S STARTED TO LEARN HOW TO MESS WITH ME. SERIOUSLY NOW...
I'VE GOT TO SHOW HIM THE STUFF OF A 30 YEAR OLD!
SIP
MAN, YAMADA REALLY IS...
OH MY! SAKURA !?
WELL ...
I MEAN, HE WAS A VIRGIN ALL THAT TIME
WHATEVER
MUST NOT HAVE BEEN POPULAR
HOW ABOUT A REFILL?
... KISSING
HE MUST HAVE ... RIGHT ?
A... AH! YES, PLEASE
OK

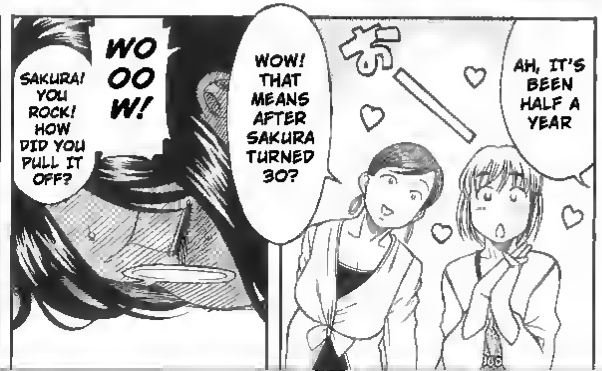
TAMAKI !?
OH, MY, GOD! SAKURA! IT'S BEEN FOREVER!
SINCE OUR REUNION 4 YEARS AGO?
WHAT A COINCIDENCE!
HOW ARE YOU DOING?
...BUT SAKURA, YOU HAVEN'T CHANGED AT ALL SINCE HIGH SCHOOL...
AH
HUH?
WHA? ...EH?
LISTEN, LISTEN, THIS IS PERFECT TIMING!
IT JUST HAPPENS THAT WE'VE GOT A HIGH SCHOOL GET TOGETHER JUST OVER THERE!
PEOPLE FROM HIGH SCHOOL?
THIS... THIS COULD BE BAD!
IF THEY SHOULD FIND ABOUT YAMADA...
SAKURA, YOU SHOULD COME!
OK? YOU'LL COME, RIGHT?
OH! WHAT A HUNK!
EH? SAKURA HE'S...?
YEAH, YOU'D THINK THAT
FROM OUR AGE DIFFERENCE
YOU'RE SUBORDINANT?
BUSINESS PARTNER?
... NO

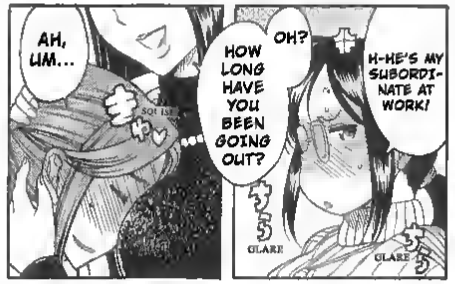
I'M SAKURA'S LOVER
NICE TO MEET YOU. MY NAME IS YAMADA YUU!
. . . AH . . . .
N-NICE TO MEET YOU! I'M MURADA TAMAKI
EH?
SAKURA'S ...?
EEE EH?
SO
OH CRAP
YOU'RE SAKURA'S FRIEND FROM HIGH SCHOOL?
THEY ARE SO GOING TO MESS WITH US ..
BUT SHE'S ALSO HAPPY TO BE CALLED HIS LOVER
... JERK OFF !!
OW !
CRUNCH
OK, SO YOU BOTH ♡ HAVE TO COME!
I'LL INTRODUCE YOU TO EVERYONE!

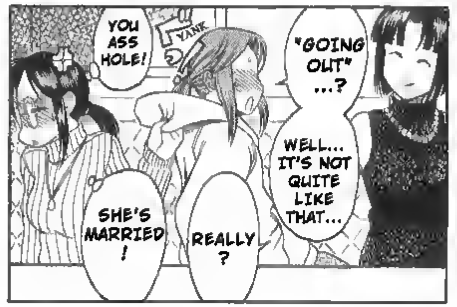
SAKURA! HAVEN'T SEEN YOU IN AGES! ♡
HE'S SO CUTE! ♡
WOW, UEHARA, YOU HAVEN'T CHANGED AT ALL
EH? EH? WHO'S THE YOUNG GUY? WHO?
SAKU-RA'S LOVER!
WHAAAT !?
COME RIGHT HERE ♡
HEY! HEY! SIT OVER HERE!
KYA !
I LOVE YOUNG GUYS ♡
OH SHIT
THEY HAVEN'T CHANGED THEIR PERSONALI-TIES AT ALL EITHER...

WHUD
UM...
EH?
OH, THEN FROM WHEN YOU FIRST DID IT?

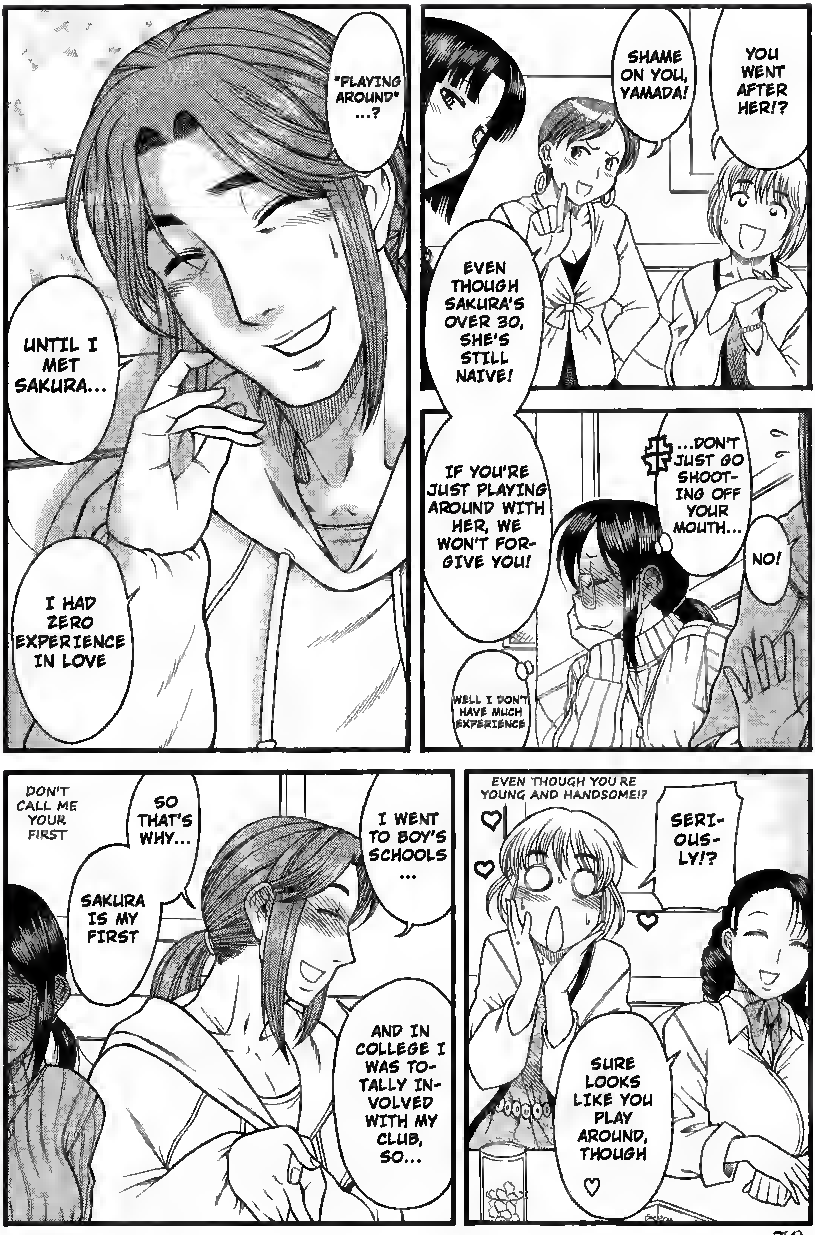
I...
I WENT AFTER HER
WHAAAA


WO OO W!
SAKURA! YOU ROCK! HOW DID YOU PULL IT OFF?
WOW! THAT MEANS AFTER SAKURA TURNED 30?
AH, IT'S BEEN HALF A YEAR

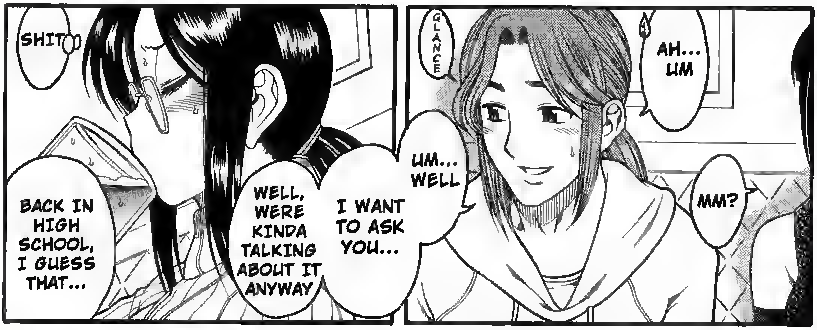

AH, UM...
OH?
HOW LONG HAVE YOU BEEN GOING OUT?
H-HE'S MY SUBORDI-NATE AT WORK!
GLARE
GLARE


YOU ASS HOLE!
YANK
"GOING OUT" ...?
WELL... IT'S NOT QUITE LIKE THAT...
SHE'S MARRIED !
REALLY ?

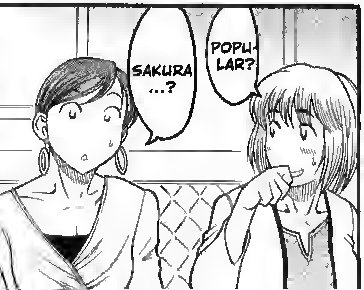
HEY! SAKURA! ♡
SQUISH
WHERE DID YOU ♡ CATCH THIS ONE!?
OH WOW SMELLS SO GOOD!
YEAH! THAT'S RIGHT!


"PLAYING AROUND" ...?
UNTIL I MET SAKURA...
I HAD ZERO EXPERIENCE IN LOVE
YOU WENT AFTER HER!?
SHAME ON YOU, YAMADA!
EVEN THOUGH SAKURA'S OVER 30, SHE'S STILL NAIVE!
...DON'T JUST GO SHOOTING OFF YOUR MOUTH...
NO!
IF YOU'RE JUST PLAYING AROUND WITH HER, WE WON'T FORGIVE YOU!
WELL I DON'T HAVE MUCH EXPERIENCE
I WENT TO BOY'S SCHOOLS ...
AND IN COLLEGE I WAS TOTALLY INVOLVED WITH MY CLUB, SO...
SO THAT'S WHY...
SAKURA IS MY FIRST
DON'T CALL ME YOUR FIRST
EVEN THOUGH YOU'RE YOUNG AND HANDSOME!?
SERIOUSLY!?
SURE LOOKS LIKE YOU PLAY AROUND, THOUGH

THEY'RE ALL LOOKING DOWN ON ME
TOTALLY MAKING FUN OF ME...!!
COME ON I'VE LEARNED ABOUT SEX ALREADY, TOO
NO NOT AT ALL.
ISN'T SAKURA A LOT TO HANDLE?
I'M ROOTING FOR YOU SAKURA!
YOU REALLY SCORED!
SO YOU WERE A PAIR OF VIRGINS!
WEREN'T YOU?
WOW!
SORRY ABOUT THIS


SHIT
BACK IN HIGH SCHOOL, I GUESS THAT...
WELL, WERE KINDA TALKING ABOUT IT ANYWAY
I WANT TO ASK YOU...
UM... WELL
GLANCE
AH... UM
MM?

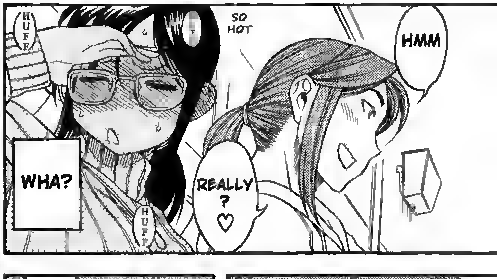
J-JUST WHAT ARE YOU ASKING!?
GRIND
GRIND
OW!!


SAKURA ...?
POPULAR?

SPPPPFF
SAKURA
MUST HAVE BEEN POPULAR, HUH?

STOP! RIGHT! NOW!
NO WAY! NOT AT ALL! NOT WITH THE BOYS, ANYWAY
READING BOOKS BY NAKAHARA CHUUSE
YEAH, YEAH! SHE WAS ALWAYS ALONE IN THE CORNER

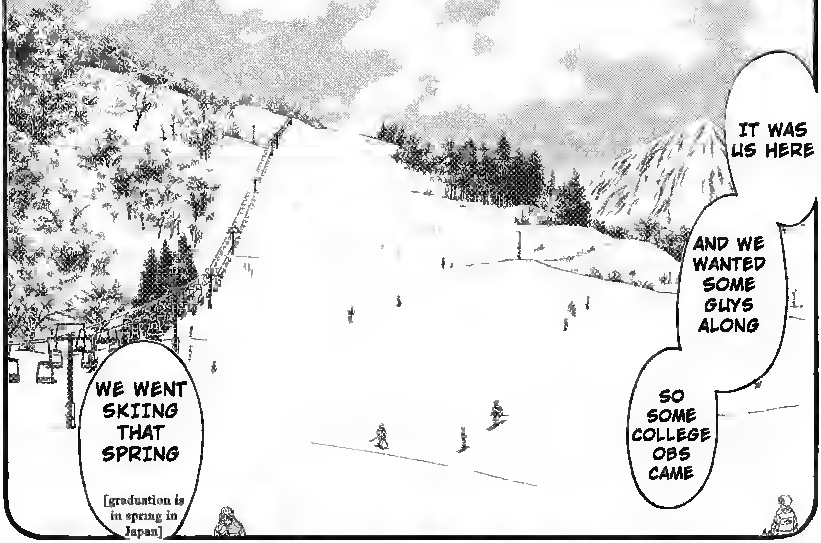
HUH?
THERE WAS MORI-SEMPAI, RIGHT?
BUT SAKURA'S NOT A VIRGIN, RIGHT?


HUFF
SO HOT
HMM
WHA?
REALLY ?
HUFF

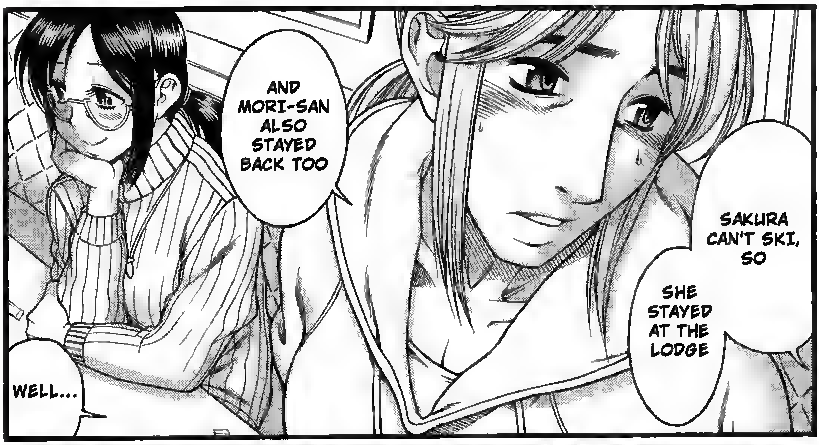
...YOU PISS ME OFF
WHAT WITH THAT SMILE?
IDIOT

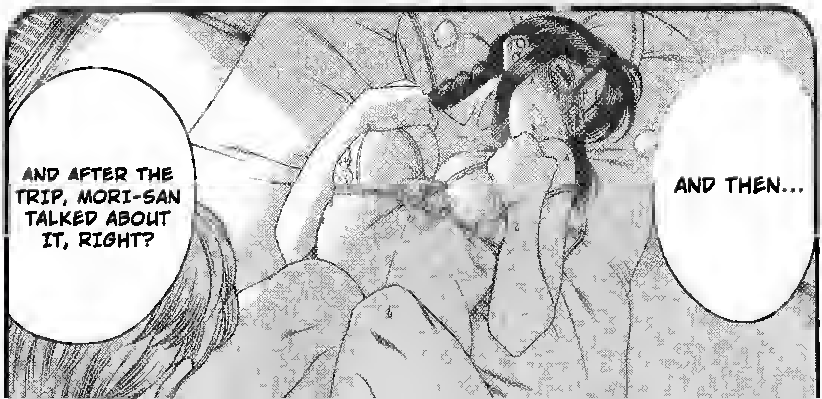
WHAT'S WITH YOU, YAMADA?
SO
YOU DIDN'T HAVE A BOY-FRIEND

AH... RIGHT
FORGOT ABOUT MORI
YEAH THERE WAS THAT
MORON!
AH!?
IT ONE OF THOSE EVERYDAY STORIES THAT'S GOING TO MAKE YOU MORE WORRIED, HUH?
NOTH-ING!!
AH...
UM!
UM!
WHO WAS MORI-SAN?
IT WAS REALLY LONG AGO
THERE'S NOTHING TO HIDE
NOTH-ING
IT WAS THE GRADUATION TRIP... MORE THAN 10 YEARS AGO ALREADY
YEAH ...
SAKURA, IS IT OK?
GO AHEAD


WE WENT SKIING THAT SPRING
[graduation is in spring in Japan]
SO SOME COLLEGE OBS CAME
AND WE WANTED SOME GUYS ALONG
IT WAS US HERE

[OB = Old Boy. Former members of Sakura's high school club]





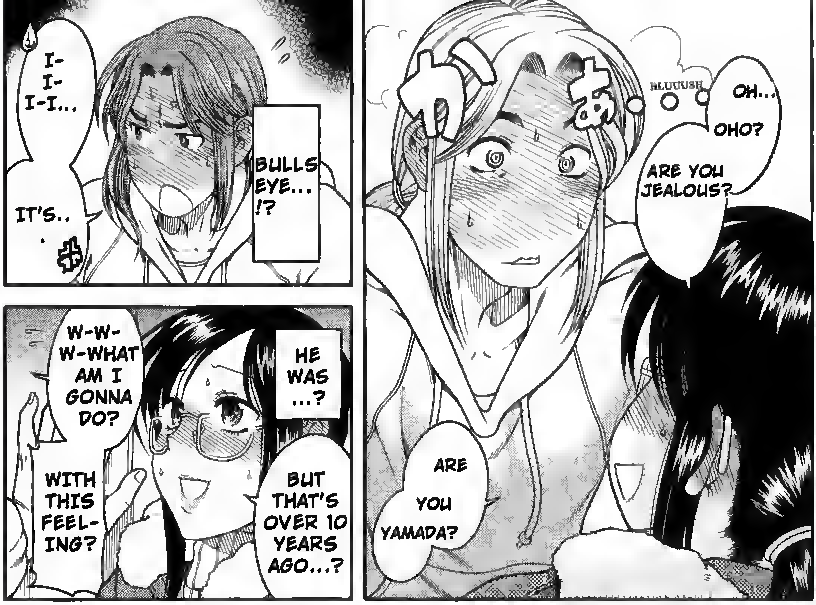
WELL, WHATEVER
MY HIGH SCHOOL DAYS ANYWAY
YAMADA WANTED TO HEAR ABOUT
BUT IT WAS JUST THE ONE TIME, RIGHT?
MORI-SAN HAD A GIRLFRIEND
AND THAT BLEW UP A LITTLE BIT
YEAH, YEAH... THAT WAS 10 YEARS AGO
MORI-SAN WAS CUTE, BUT HE HAD A ROTTEN PERSONALITY
...ALL?
BUT I WASN'T ABOUT TO TELL HIM
IT WAS TEN YEARS PAST, AFTER...

SQUEEZE
SQUEEZE
WHA?
WHAT'S WITH YAMADA?
HEY...
Y-YAMADA!
HEADING TO THE HOTEL
DON'T PULL...
SAYING NOTHING...?
AND...
HE'S NOT LISTENING
IS HE MAD?
MAD ...?
WHY?
OH COME ON! I DON'T GET IT!
WHAT? WHY? WAS IT WHAT THEY TALKED

HE WANTED TO HEAR IT SO BAD, RIGHT?
YOU'RE AN ASS-HOLE, YAMADA
WELL
WELL, HE WANTED...
HOTEL
SLAM!
I THINK
THIS IS...
ARE...
HEY...
LOOK.. TODAY..
YOU...
MAD?
LISTEN... I'M NOT REALLY
...IN THE MOOD...
I JUST DON'T GET GUYS

THE FIRST TIME...
MM!
I'VE SEEN YOU LIKE THIS
HAH
HAH
HAH
HAH
STRONG
Mm
Mm
COMING ON SO
Nn ...
... hah
HAH
HAH
HAH
OH... WOW
MM!

Nn♡
HEY!!
Hah
Hah
Hah
Mm
Nn
Nn
Mm!
SHOVE
HEY, YAMADA
WAIT!
W-W-W
Hah
Hah
Hah
Hah
M-MY KISS...
COMPARED TO THAT MORI GUY...
HOW...
IS IT?
Hah
Hah
Hah
Hah


I-
I-
I-I...
IT'S..
BULLS EYE...!?
BLUUUSH
OH...
OHO?
ARE YOU JEALOUS?
ARE YOU YAMADA?
W-W-W-WHAT AM I GONNA DO?
WITH THIS FEEL-ING?
HE WAS ...?
BUT THAT'S OVER 10 YEARS AGO...?

AH, SHIT!
BUT... BUT... IT'S...IT'S JUST...
JUST SAY, "SURE, I'M JEALOUS" !!
AND SAY I'M A DUMBASS TOO?

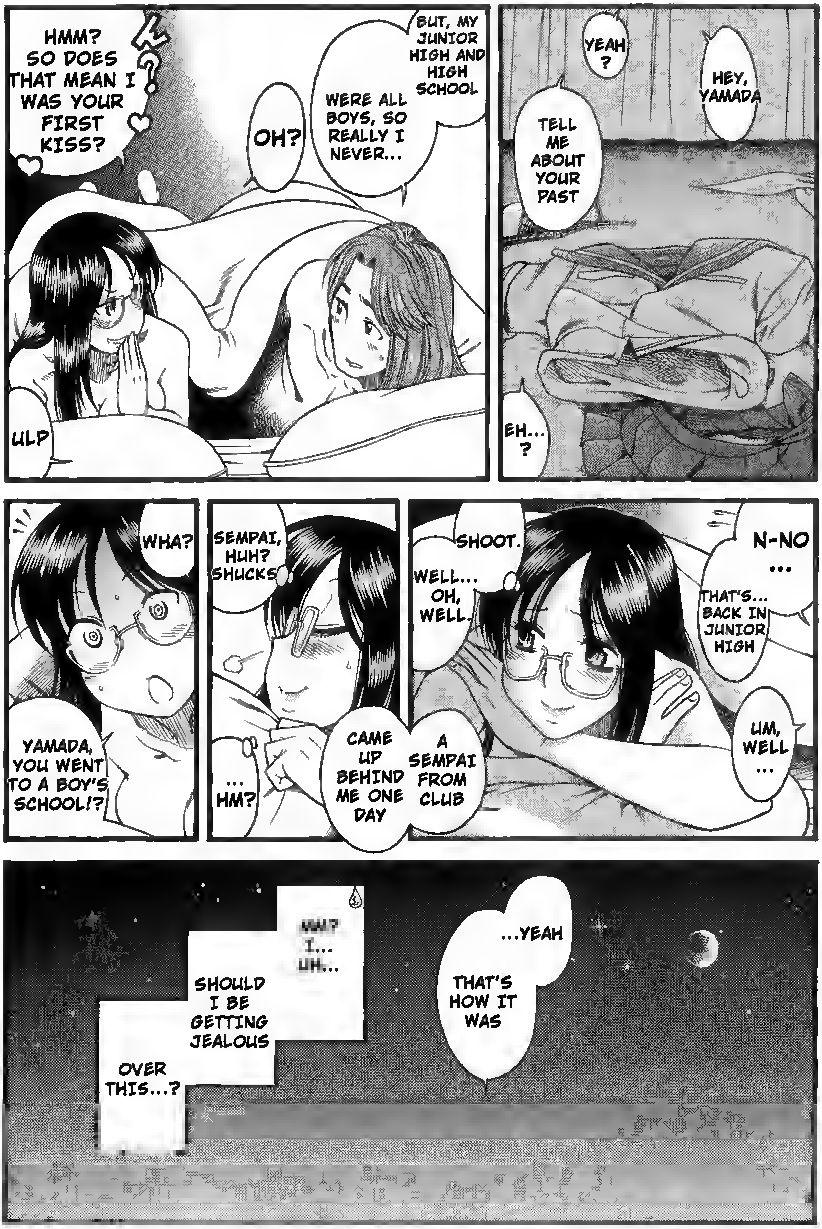
YOU'RE SO STUPID, YAMADA.
I CAN EVEN TELL YOU
I
...MORON
THAT MORI GUY WOULD'VE BEEN SO...
IF... IF I DID, I WOULD HAVE...
WHY COULDN'T I HAVE MET YOU IN HIGH SCHOOL...
WHY...

CLICK
WHUD
SAKURA
WUMP

CLICK
I RENTED THIS
UNIFORM
AT THE FRONT DESK...
WHOOSH
WHUP
SAKURA..
SA..SAKURA!
I'M SORRY! I...
TH THUMP
UM...
D-DONT LAUGH...
BACK WHEN I DID IT WITH MORI-SAN...
REALLY, I...
YAMADA... LISTEN, I...

I DIDN'T EVEN LIKE HIM
WHEN WE DID IT, I DIDN'T FEEL ANYTHING FOR HIM
I WAS DUMB, AND WHAT'S MORE!
I STARTED WORKING RIGHT AFTER HIGH SCHOOL... SO...
I WANTED SOME KIND OF MEMORY
I... WAS JUST SULKING, OK?
I DIDN'T HAVE ANY HIGH SCHOOL MEMORIES
SAKURA
IT SUCKED AS A FIRST EXPERIENCE
IF...
MORI-SAN WAS TERRIBLE!
I KNOW NOW THAT HE WAS SELF CENTERED...
IT HURT!
SQUEEK
Y-YEAH!?
U-UM, YAMADA!!
MY FIRST TIME
CAN...
KYUUN
IF IT HAD BEEN YOU MY FIRST
SLIDE
THAT WOULD HAVE BEEN GREAT
I THINK...

CAN YOU
HELP ME DO IT OVER...?
♡
FUFU
YES!!
♡


HMM? SO DOES THAT MEAN I WAS YOUR FIRST KISS?
OH?
WERE ALL BOYS, SO REALLY I NEVER...
BUT, MY JUNIOR HIGH AND HIGH SCHOOL
ULP
HEY, YAMADA
YEAH?
TELL ME ABOUT YOUR PAST
EH...?
WHA?
YAMADA, YOU WENT TO A BOY'S SCHOOL!?
SEMPAI, HUH? SHUCKS
...HM?
CAME UP BEHIND ME ONE DAY
A SEMPAI FROM CLUB
SHOOT.
WELL... OH, WELL.
N-NO...
THAT'S... BACK IN JUNIOR HIGH
UM, WELL...
...YEAH
THAT'S HOW IT WAS
WH? I... UH...
SHOULD I BE GETTING JEALOUS
OVER THIS...?

第3話／完

第４話…87
第５話…111
第６話…135
読み切り ボクが制服に着替えたら…161
読み切り おひっこし☆ブギ…185
ショートコミック 春夏秋冬…201

This couple has an age difference that causes them agony in their company.

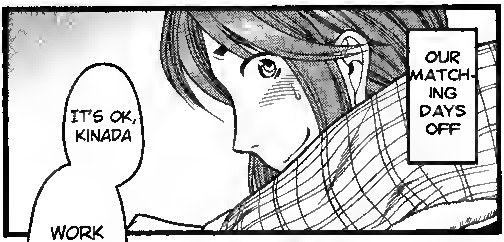
LOVE IS FOR THOSE OVER THIRTY

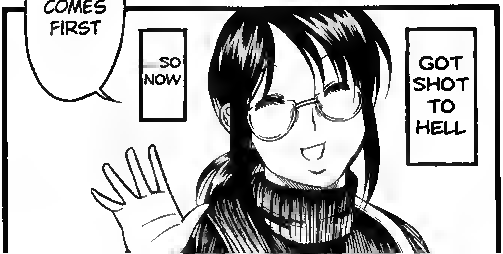
CH 3

HMM♡
TODAY, THE DESIGN GROUP HAS ALL COME ON A TRIP TOGETHER
THANKS TO A TRAVEL COMPANY WE WORK WITH
WE WERE ABLE TO RENT A GREAT PLACE WITH A HOT SPRING
I HAVEN'T GONE ON MANY TRIPS LIKE THIS
SINCE I STARTED WORKING
WELL…
WELL…
THIS TIME, YOU SEE…
JEEZ,
I TOLD HIM NOT TO LOOK AT ME!

TO TELL THE TRUTH...
BEFORE THIS YAMADA AND I WERE SUPPOSED TO COME
JUST THE TWO OF US, BUT
SORRY ABOUT BEFORE, YAMADA
TO MAKE YOU SWITCH DAYS OFF WITH ME
IT'S FINE, ENDO-SENPAI

I HAD TO VIDEO TAPE MY SON'S MATCH
IT'S A PAIN TO DO IT EVERY SINGLE TIME
GOOD JOB!
WELL, WHAT CAN YOU DO?
UEHARA-SAN!
THANK FOR TODAY
ALL SORT OF THINGS HAP-PENED
THANKS FOR HELP-ING ME ON YOUR DAY OFF
BUT REALLY, DIDN'T YOU HAVE SOME-THING PLANNED THAT DAY?


OUR MATCH-ING DAYS OFF
IT'S OK, KINADA

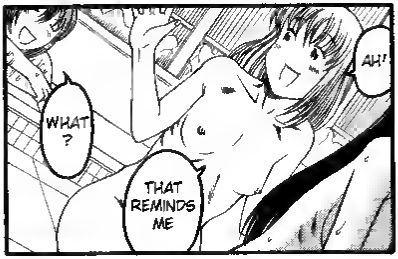

GOT SHOT TO HELL
SO NOW
WORK COMES FIRST

I DON'T KNOW WHEN WE'LL BE ABLE TO HAVE MATCH-ING DAYS OFF AGAIN...
OK, YAMADA, ONCE WE PUT DOWN OUR BAGS, IT'S THE HOT SPRINGS!
UEHARA-SAN, LET'S GO TOO!
♡
Wom
Man

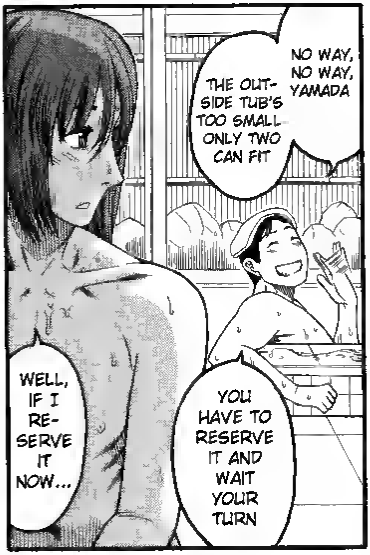
THIS IS A PRETTY NICE BATH, HM? ♡
UEHARA-SAN! UEHARA-SAN!
THIS WATER'S COLORED!
IT'S MINERAL WATER.
SUP-POSED TO MAKE YOUR SKIN SOFT
UEHARA-SAN, YOU KNOW EVERY-THING! ♡
HEY!?
IT WAS WRITTEN AT THE EN-TRANCE
IT'S NOT LIKE I WAS LOOKING FORWARD TO IT BEFORE THE TRIP OR ANY-THING ...
IT'S OK! SINCE ♡
YOUR SKIN IS SO SOFT, UEHARA-SAN!
HYAA!?

YEAH, TELL US! ♡
WHAT'S YOUR SECRET? ♡
SECRET HUH?

STAY INSIDE THE COMPANY UNTIL YOU'RE MIDDLE AGED... I GUESS
JUST DON'T WEAR MAKE UP
WORK LIKE AN IDIOT


WHAT?
AH!
THAT REMINDS ME

I'M SO JEALOUS!
OH! SO SILKY!
HEY!?
IT'S TRUE, UEHARA-SAN
STOP IT, KANADA!

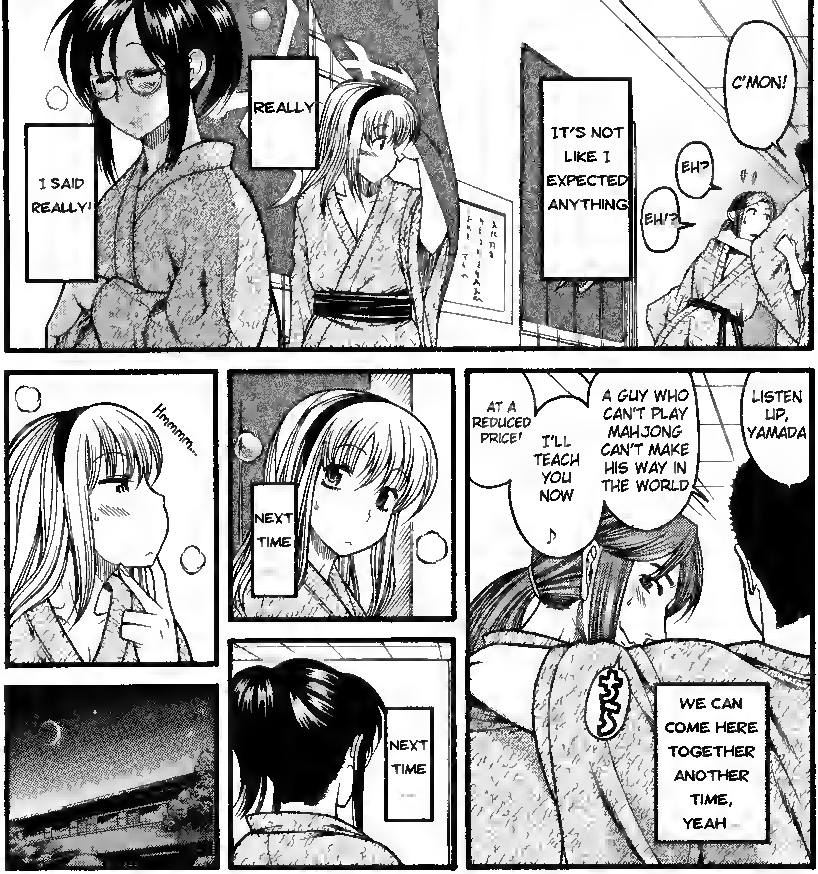

NO WAY, NO WAY, YAMADA
THE OUTSIDE TUB'S TOO SMALL ONLY TWO CAN FIT
WELL, IF I RESERVE IT NOW...
YOU HAVE TO RESERVE IT AND WAIT YOUR TURN

THEY HAVE ONE MORE BATH HERE...
IT'S AN OUTDOORS TUB
YOU WANT TO GO TRY THAT TOO? ♡
AH, KANADA, LOOK
ABOUT THE OUTDOORS TUB

Note. The gesture he's making indicate drinking booze. Eriko intends to get drunk with Yamada
YAMADA, YOU MORON
WE SHOULD GRAB THAT TIME
AT THAT TIME, WE'LL BE AT THE
BANQUET
WELL, SEE...
I ASKED AT THE LOBBY, BUT
IT'S ONLY AVAILABLE FROM 8 TO 9 THEY SAID
SHE ALREADY CHECKED?
EH? THEN
AH, WELL, THAT'S TOO BAD
IT HAS SUCH A NICE ATMOSPHERE IN THE PAMPHLET
I WANT TO TRY IT WITH MY BOYFRIEND
HEY, KANADA!
YOU'VE GOT SOMEONE YOU'RE THAT CLOSE TO!?
IT'S A SECRET ♡
BUT TRULY
IT'S GOT A GREAT VIEW
THE TWO OF US HUH ...

IN THE HOT WATER ...
LOOK-ING AT THE SCEN-ERY
OUT-SIDE TUB
HE POURS FOR ME... I POUR FOR HIM
YAMA DA... AND... ♡
JUST THE TWO OF US...
SAKURA ...
FEELING BUZZED
...AND THEN
YOU'RE SO PRETTY... ♡
えっ？
AND THEN... ♡

UEHARA-SAN, YOU FINISHED TOO?
THIS TIME, IT'S A COM-PANY TRIP...
HEY!!
WELL, EVEN IF I WANT TO...
男
Y-YOU MORON!
DON'T STARE!
AND YAMADA
ANY-HOW, I...
SAKURA JUST OUT OF THE BATH ♡
SHE'S GREAT WITH HER HAIR UP TOO!
SO THE TWO OF US...
EH?
SO THE GUYS ARE GOING TO HANG OUT...
YAMADA!
BUCHO'S ASKING FOR YOU!
I'M JEAL-OUS, YOU S.O.B!
MAH-JONG! COME WITH ME!

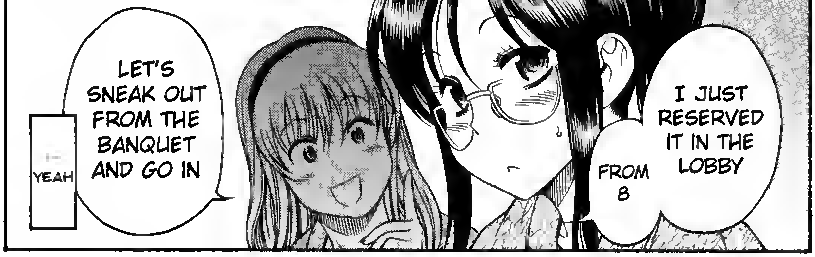

I SAID REALLY!
REALLY
IT'S NOT LIKE I EXPECTED ANYTHING
EH?
EH!?
C'MON!
Hmmmm...
NEXT TIME
NEXT TIME
LISTEN UP, YAMADA
A GUY WHO CAN'T PLAY MAHJONG CAN'T MAKE HIS WAY IN THE WORLD
I'LL TEACH YOU NOW
♪
AT A REDUCED PRICE!
WE CAN COME HERE TOGETHER ANOTHER TIME, YEAH

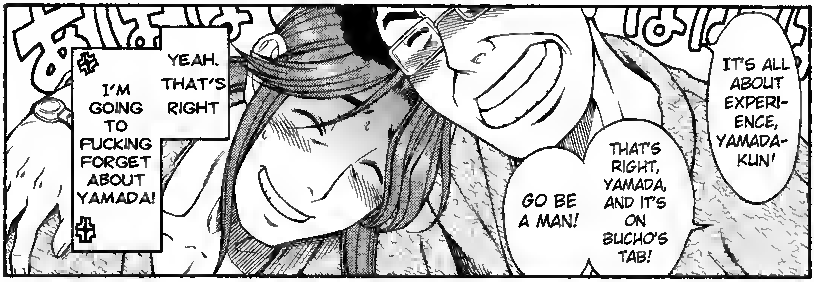
2009! GOOD JOB EVERY-ONE!
CHEERS !!!

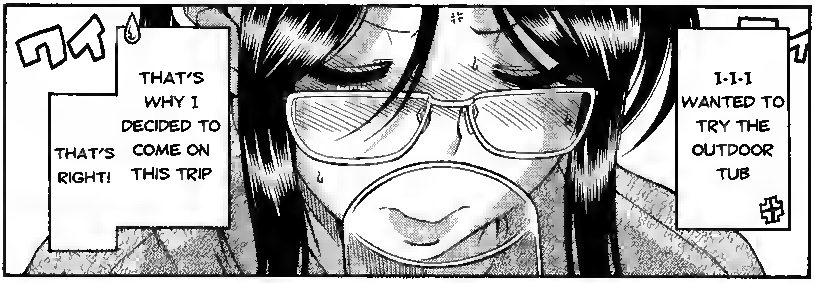
GLANCE
THIS IS TO CELE-BRATE
W univerisity means Waseda U...a prestigious university
THIS WHOLE PARTY IS FOR THAT!
I GET IT, BUCHO!
HE GETS TO SIT NEXT TO BUCHO
AH, KEEP IT TO-GETHER
HE'S A W UNIVER-SITY GRAD
HE'S DOING FINE
OHO! YOU SAID IT!

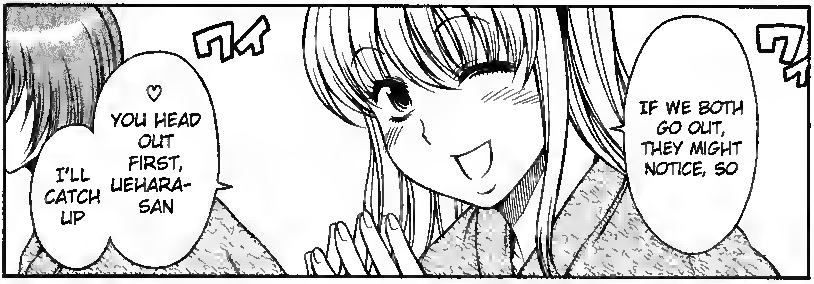
IT'S NOT LIKE I WAS EXPECTING ANYTHING
WELL, I KNEW IT'D BE LIKE THIS
HE WON'T BE ABLE TO LEAVE THAT SPOT FOR A WHILE
YEAH, REALLY DIFFERENT FROM ME
MAN, THIS IS GREAT YAMADA
HE GETS INTO IT, AND IS GOOD WITH PEOPLE
WHO?
YAMADA DOESN'T MESS UP WHEN IT COMES TO WORK
GOING OUT WITH ME? WHO IS OLDER? WELL, HIS WORK WILL...
YOU GOTTA HANG OUT WITH US TONIGHT!
HE'LL MOVE RIGHT UP THE TOTEM POLE
YOU KNOCKED THAT ONE BACK!
LET'S GO TO A SOAPLAND!
SOAP!
RIGHT, YAMADA?
IT'S OK, IT'S OK! IT'S ON ME!

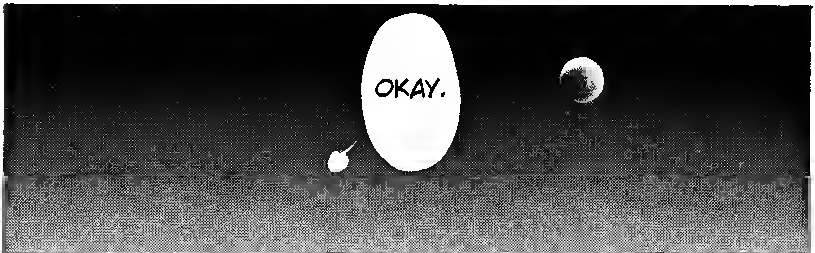
AH... YAMADA'S STRUGGLING WITH IT?
UH, N-NO. I-I'VE NEVER
I'VE NEVER BEEN, SO...
HE'S STRUGGLING WITH IT?
MEN'S NIGHT OUT SUCKS
SOAP?
OOOO HHH...
SOAP? YOU MEAN
COME WITH US, YAMADA!
IT'S A MEN'S NIGHT OUT!
YEAH, YAMADA-KUN
THIS IS SOMETHING SEPARATE FROM A GIRLFRIEND
WHAT?
U-UM ...
UM, UEHARA-SAN
YOU GOING TO GO?
AH, SHIT!
AH
YAMADA, YOU GOING? YOU ASS-HOLE...
HOW ABOUT GOING IN NOW?
THE OUT-DOOR TUB


I JUST RESERVED IT IN THE LOBBY FROM 8
LET'S SNEAK OUT FROM THE BANQUET AND GO IN
YEAH


IT'S ALL ABOUT EXPERIENCE, YAMADA-KUN!
THAT'S RIGHT, YAMADA, AND IT'S ON BUCHO'S TAB!
GO BE A MAN!
YEAH. THAT'S RIGHT
I'M GOING TO FUCKING FORGET ABOUT YAMADA!

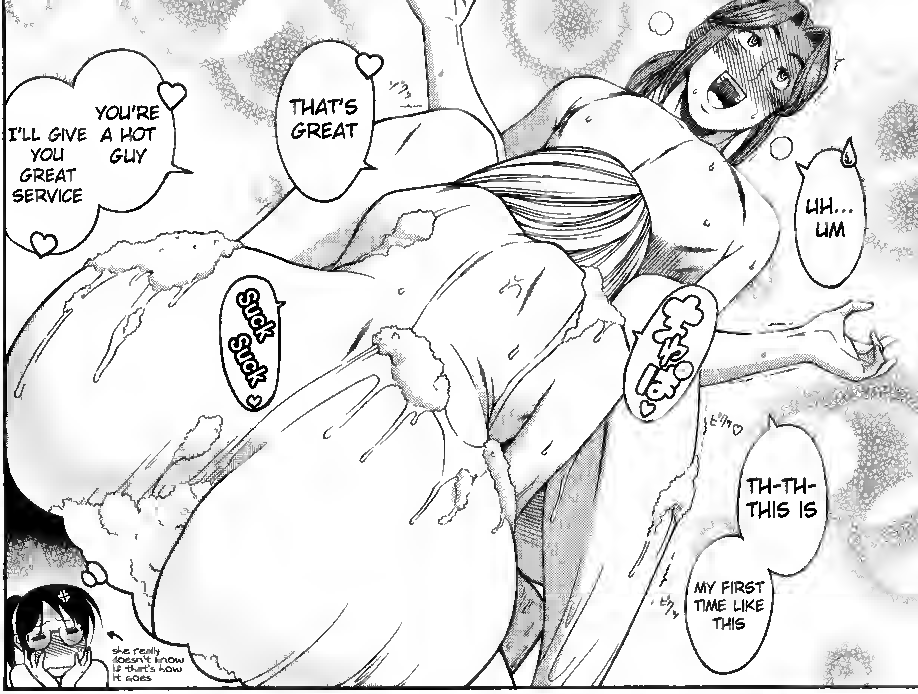

I-I-I WANTED TO TRY THE OUTDOOR TUB
THAT'S WHY I DECIDED TO COME ON THIS TRIP
THAT'S RIGHT!

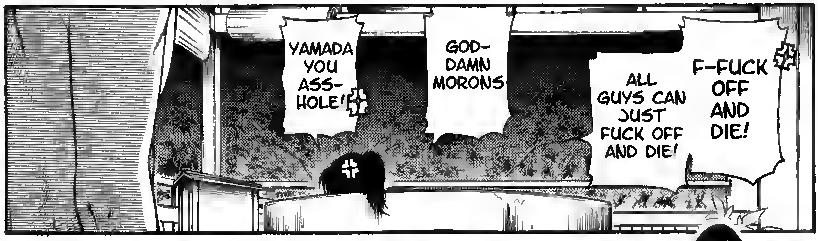

IF WE BOTH GO OUT, THEY MIGHT NOTICE, SO
♡ YOU HEAD OUT FIRST, UEHARA-SAN
I'LL CATCH UP

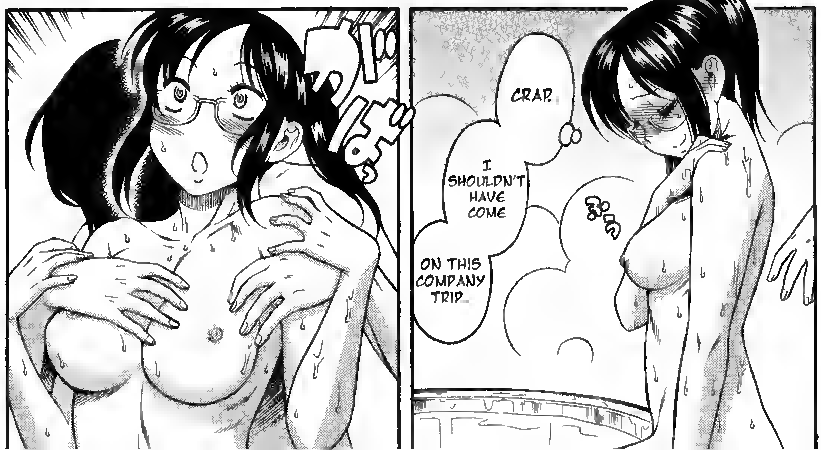

OKAY.

WOW
YEAH, THIS PLACE DOES HAVE A GREAT VIEW
HEHE HE
FEELS SO NICE
AHHHH
ぷかぷか

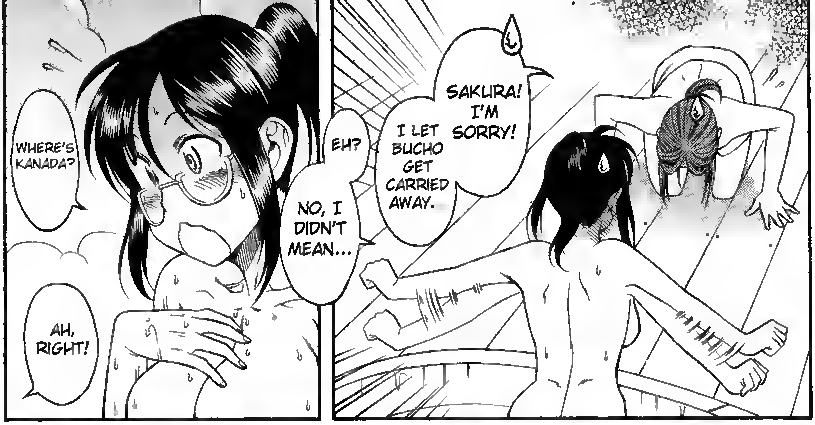
BUT...
HIS DEMEANOR
HIS GOING ALONG WITH IT
BUT IT'S ALSO KIND BAD..
COMING IN SECRET IS FUN..
THINKING HOW EVERY-ONE'S STILL AT THE BANQUET
BUT
IS THAT ASSHOLE REALLY GOING TO GO..?
NOT!
SINCE THEY ARE ALSO GOING OUT FOR A "BATH"..
IT'S ALL FOR WORK.. I GET IT
THAT KIND OF "BATH" IS ALSO PART OF A COMPANY TRIP, HUH?
NOT LIKE A 30 YEAR OLD HIGH SCHOOL GRAD LIKE ME...
IT'LL BE IMPOR-TANT FOR YAMADA'S CAREER
TO SUCK UP TO HIS
BOSSES ...

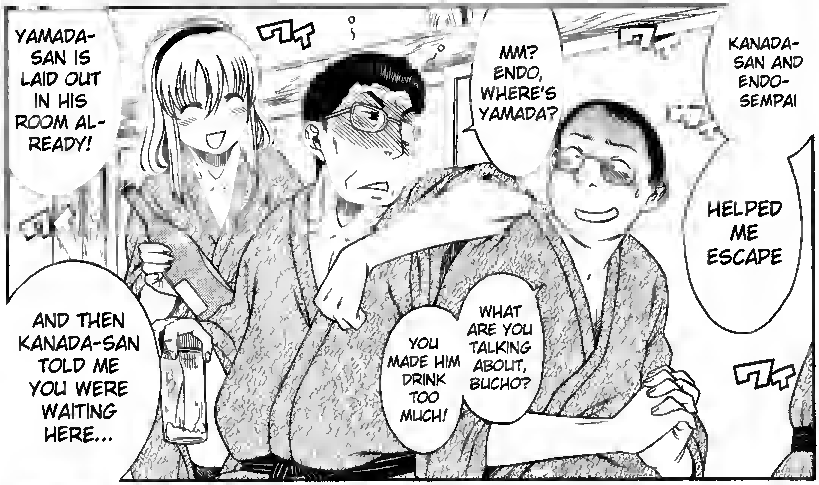

I'LL GIVE YOU GREAT SERVICE
YOU'RE A HOT GUY
THAT'S GREAT
UH... UM
Suck Suck
TH-TH-THIS IS
MY FIRST TIME LIKE THIS
she really doesn't know if that's how it goes

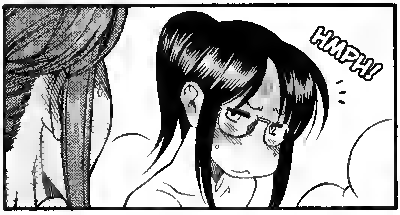

YAMADA YOU ASS-HOLE!
GOD-DAMN MORONS
ALL GUYS CAN JUST FUCK OFF AND DIE!
F-FUCK OFF AND DIE!

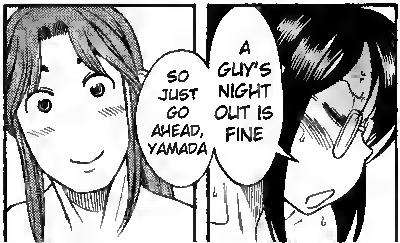

CRAP.
I SHOULDN'T HAVE COME
ON THIS COMPANY TRIP...

C'MON, KANADA!
S-STOP
K-KANADA'S LIKE THAT..?
EH? EH? DON'T TELL ME
UM...
YOU SAID "FUCK OFF AND DIE"...
ARE YOU MAD?


WHERE'S KANADA?
AH, RIGHT!
EH?
NO, I DIDN'T MEAN...
I LET BUCHO GET CARRIED AWAY.
SAKURA! I'M SORRY!


YAMADA-SAN IS LAID OUT IN HIS ROOM ALREADY!
AND THEN KANADA-SAN TOLD ME YOU WERE WAITING HERE...
YOU MADE HIM DRINK TOO MUCH!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, BUCHO?
MM? ENDO, WHERE'S YAMADA?
KANADA-SAN AND ENDO-SEMPAI HELPED ME ESCAPE


HMPH!


SO JUST GO AHEAD, YAMADA
A GUY'S NIGHT OUT IS FINE

SO THAT MEANS KANADA AT LEAST KNOWS ABOUT US...?
EH!? EH!!
THE BOTH OF THEM SAY "SORRY FOR MAKING US WORK SO MUCH"

OF COURSE, HANGING OUT WITH BUCHO
IS REALLY IMPOR-TANT FOR MY CAREER, BUT..
BUT, WORK ...
WELL, I HAD A LITTLE INTEREST, BUT...
AH!
NONE! NO IN-TEREST AT ALL!
REALLY, NO REALLY!
STILL ISN'T AS IMPOR-TANT
AS BEING WITH YOU

SO SERI-OUS
THAT'S JUST LIKE YOU YAMADA!
ASS-HOLE
WELL, I DO LIKE IT, BUT ..
JU...
JUST BECAUSE YOU HAVE FLOWERY WORDS
WHAT'S WITH THOSE HANDS!
YOU PER-VERT.
Y-YOU JUST WANNA DO IT!
S-SORRY...

WHO KNOWS?
HM?
I WANTED TO TALK TO HIM...
HEY, HAVE YOU SEEN YAMADA-SAN?
PCS WEREN'T THE CONVENIENT THINGS WE HAVE NOW
SEE!!
YAMADA! HURRY UP AND COME BACK
LISTEN UP, ENDO
WHEN I WAS YOUNG
AH, NOT THIS STORY AGAIN
SFX: Slip slip
Nnn ...
AH!?
Nn! ♡
MM ♡
SFX: shlurp shlurp

IT'S ...
IT'S IN... ♡
SAKURA!
AH!? HEY !?
SIGH
QUIVER
QUIVER
SA ...
SA ...

IF YOU MOVE, SEE
WATER WILL GET INSIDE, OK?
TH... !!
THIS IS MURDER
SAKURA
GEE?!
NO
MOV-ING! ♡
WHAT?
Hahaa♡
WHAT...? SAKURA!
YOU'RE ALWAYS ACTING SO COOL AT WORK AND STUFF, YAMADA
BUT NO MATTER HOW LONG WE'VE BEEN TO-GETHER
LIKE THIS
I CAN'T HELP IT
YOU'RE SO HARD UP
OKAY?
SAKURA YOUR
HM?
... WELL

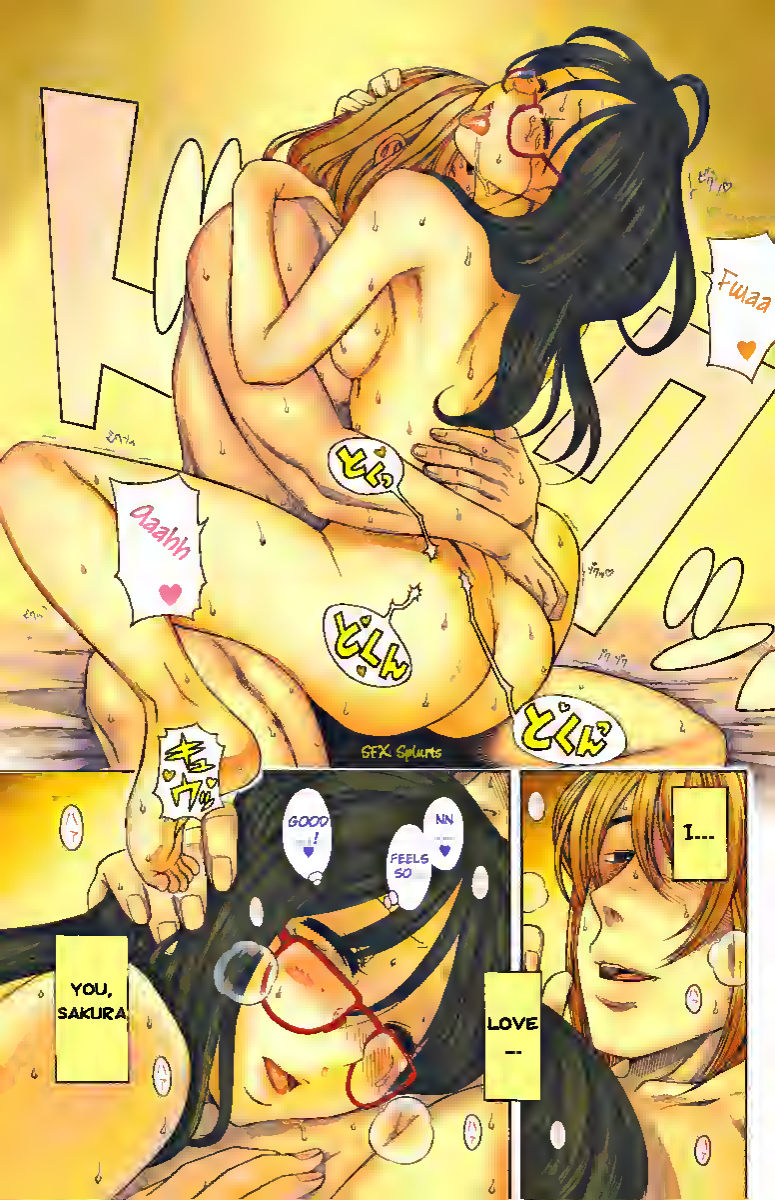
YOUR BODY
F-FEELS SO GOOD
SQUEEZE

AHN!
STOP! YAMADA DON'T MOVE!
BUT, SAKURA! YOU...
YOU JUST SQUEEZED ME!
I-I DIDN'T, YOU MORON!
S... SAKURA...
NO! TODAY WE'RE JUST GOING TO BE LIKE THIS!

第４話／完

RAW PROVIDER: FINESTELA
TRANSLATOR: BOKE
EDITOR: TEAPARTY

甘詰留太
Ryuta Amazume Presents
恋は三十路すぎてから
大人気御礼巻中カラー♥


Fwaa
Aaahh
SFX Splurts
GOOD!
NN
FEELS SO
YOU, SAKURA
LOVE --
I...

大人気感謝！うぶな２人の社内恋愛♥第４回

SUPER POPULAR! THE OFFICE ROMANCE OF A NAIVE COUPLE!! CHAPTER 4

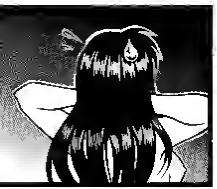
恋は三十路（ミソジ）をすぎてから

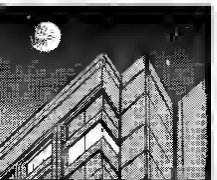
甘詰留太
RYUTA AMAZUME
PRESENTS

THAT
FELT SO GOOD
SAKURA ♡
MM?
AH... YEAH?
AH... YOUR NIP-PLES
ARE STILL HARD ♡
SAKU RA
RUBC
HYAAA
POKE AND SUCK ON THE THEM!!
I-IT'S H-CAUSE YOU
HEY!
AH!?
HYAAU!!
Clomp

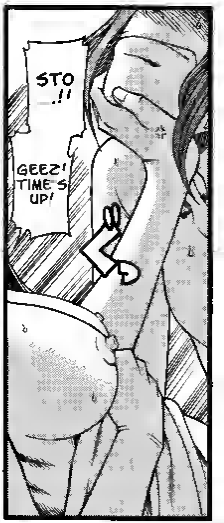
Y-YOU ASS-HOLE!!
ST...
ah ♡
Nn ♡
ST-STOP YAMA... ♡

YAMADA, HURRY UP AND GET DRESSED TOO





IT'S TIME TO LEAVE THE HOTEL, RIGHT?
EH!
N-NO WAY!
WE'VE GOT TO GET UP EARLY FOR WORK TO-MORROW!
I'LL EXTEND THE TIME!


STO..!!
GEEZ! TIME'S UP!

I LOVE UEHARA SAKURA
HEY YAMADA
SO YOU'RE PESTERING HER FOR SEX EVERY TIME YOU SEE HER, HUH?
I LOVE HER BUT
SOMETIMES... I GET WORRIED
WELL... YEAH
SHE'S TOTALLY GROWN UP... SHE'S GREAT AT HER JOB
SHE'S WAY OLDER THAN ME
BUT SOMETIMES
THAT'S IT! THAT'S THE PROBLEM!
IF IT'S THE GUY WHO'S BEGGIN' FOR IT ALL THE TIME...
SHE'S COLD
SHE THINKS THAT'S ALL YOU WANT FROM HER, MAYBE
BUT WHAT WOMEN WANT IS A PAIN
WHEN WOMEN DON'T GO ALONG, THAT'S WHEN YOU'RE IN DANGER, YAMADA!
SO HOW DO THE TWO OF YOU GET ALONG IN BED?
I CAN'T THINK OF ANYONE BUT HER!
IT'S GREAT! SERIOUSLY!
GIMME A BREAK. YOU HAVE NO EXPERIENCE BESIDES HER...
EVEN IF IT'S GREAT FOR YOU, YOU HAVE NO IDEA WHAT IT'S LIKE FOR HER
I THINK SHE G-GETS OFF
WOMEN FAKE IT, SO...
YEAH, YEAH. SHE MIGHT BE TIRED OF DOING IT WITH YOU

BUT A GUY YAMADA-SAN'S AGE
THAT'S HOW THEY ARE, RIGHT?
ACCORDING TO THE MAGAZINES
UEHARA-SAN? YOU DON'T LIKE IT?
..."LIKE IT"? MMM
EVERY TIME
WE MEET
WE DO IT
OH?
BUT WHEN I THINK THAT AND PULL AWAY
YAMADA
GIVES A LITTLE BIT OF A PAINED EXPRESSION SO...
IT'S AN ACT
I END UP NOT GIVING A SHIT ABOUT THE COMPANY OR WORK OR ANYTHING
I JUST WANT TO BE IN HIS ARMS...
I WON'T BE ABLE TO GO BACK TO MY REGULAR ROUTINE!
IT'S IT'S
DANGEROUS! IT IS!
IT FEELS SO GOOD...SO UM
BACK-HANDED RAISE...?

ANYWAY, YAMADA, LOOK
D-DON'T SAY THAT!
WHICHEVER IT IS, YOU'LL FIND OUT TOMORROW
THERE, SEE!?
THAT'S A DANGER SIGN!
ONCE WE'RE DONE
SHE HURRIES UP AND GET READY TO GO HOME
COME TO THINK OF IT...
MIGHT BE THAT SHE DOESN'T LOVE YOU ANYMORE ~~~ ♪

UCHIDA SAN YOU'RE SO CUTE!
I.. I'VE NEVER
AND THERE'S MY AGE, TOO..
IT'S OK!
IT'S EXACTLY FOR PEOPLE LIKE YOU
THAT TO-MORROW EXISTS, RIGHT?
MM?
IF YOU'RE SO WORRIED ABOUT IT
YOU LOVE HIM ♡
JUST TELL HIM
I.... I MEAN
I CAN'T JUST DO THAT

TOMORROW'S VALENTINE'S DAY, RIGHT?
IF SHE THINKS ANYTHING OF YOU, SHE'LL MAKE SOMETHING SPECIAL OF IT!
EVEN IF SHE'S THAT OLD, SHE'S A WOMAN!
TOMORROW'S VALENTINE'S DAY!
YOU CAN PROPERLY EXPRESS YOUR EMOTIONS WITHOUT WORDS!
AGE HAS NOTHING TO DO WITH IT! ♡
VALENTINE'S DAY?
EH?
AT 30...?

SO THE NEXT DAY...
GOOD MORNING
MORNING ...MM?
HEY, YAMADA
YOU CUT YOUR HAIR?
YOU GOING AFTER THE VALENTINE'S CHOCOLATE?
HAHAHA
UM, WELL
YEAH
WHAT UP? CHANGING YOUR IMAGE?
THAT'S RIGHT
I WANT CHOCOLATE
I ONLY WANT ONE
BUT I WANT IT!
GLANCE
THUMP
SAKURA...
SHE'S LATE
SO...
ちっ ちっ た

SFX: Panting
SHE'S HERE!
SORRY I'M LATE!
IT'S UNUSUAL FOR YOU TO BE LATE, UEHARA
I'M SORRY
Huh
Huh
AH, AFTER ALL
IT TOOK UNTIL MORNING
I'M NOT USED TO THIS...
Huh
GOOD
...MORNING
UEHARA-SAN...
Furi!♡
SFX: Thump thump
HUH? HIS HAIR
EH?
YAMADA...
THUMP

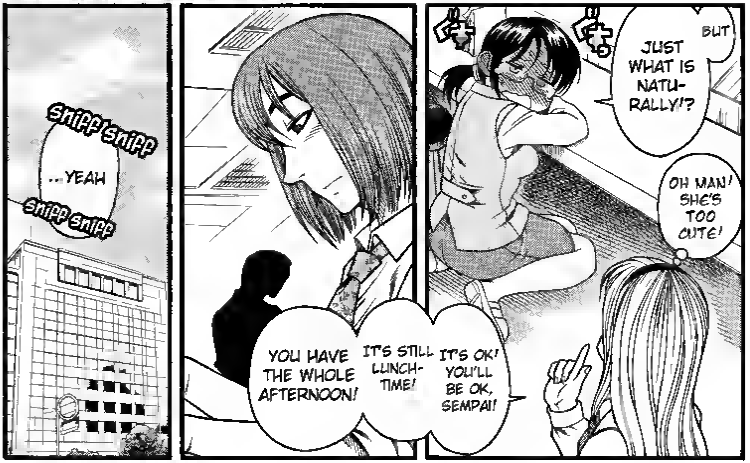
ARE THEY READY?
THE DOCUMENTS I ASKED FOR YESTERDAY
AH! YES! DIRECTOR!
I'LL GET THEM RIGHT NOW!
SLUMP
OK
G-GET BACK TO WORK, YAMADA!
H-HEY! I'M BUSY RIGHT NOW, OK!?
I WANT THAT
CHOCOLATE!
I WANT IT!
I WANT IT!
I SHOULD HAVE GIVEN IT TO HIM
AH, CRAP

HERE
HEY, YAMADA-KUN
FROM THE ACCOUNTING DEPT. ♡
I WANT IT!
THANK YOU VERY MUCH
SAKURA'S CHOCOLATE!
ONE FOR YOU DIRECTOR
AH, THANKS
I DUNNO
ACCEPT THEM?
HOW SHOULD I...
BUT WITH THINGS LIKE THIS
Girl: chocolate given out of a sense of obligation
BUT... I WANT IT!
I WANT HER CHOCOLATE!
WORK!
BUMBLING ROUND!?
W-W-WHAT'S WITH YOU?
I GUESS SHE DOESN'T GO FOR THAT
I MEAN, I'VE NEVER HEARD OF SAKURA GIVING OUT GIRI CHOCOLATE
FOR ME TO GIVE YOU WHAT I HAVE TO GIVE
WHAT WOULD SAKURA
IT MAKES IT HARDER
IF I SAID I WANTED IT
IF...
S-SO...
-RRY

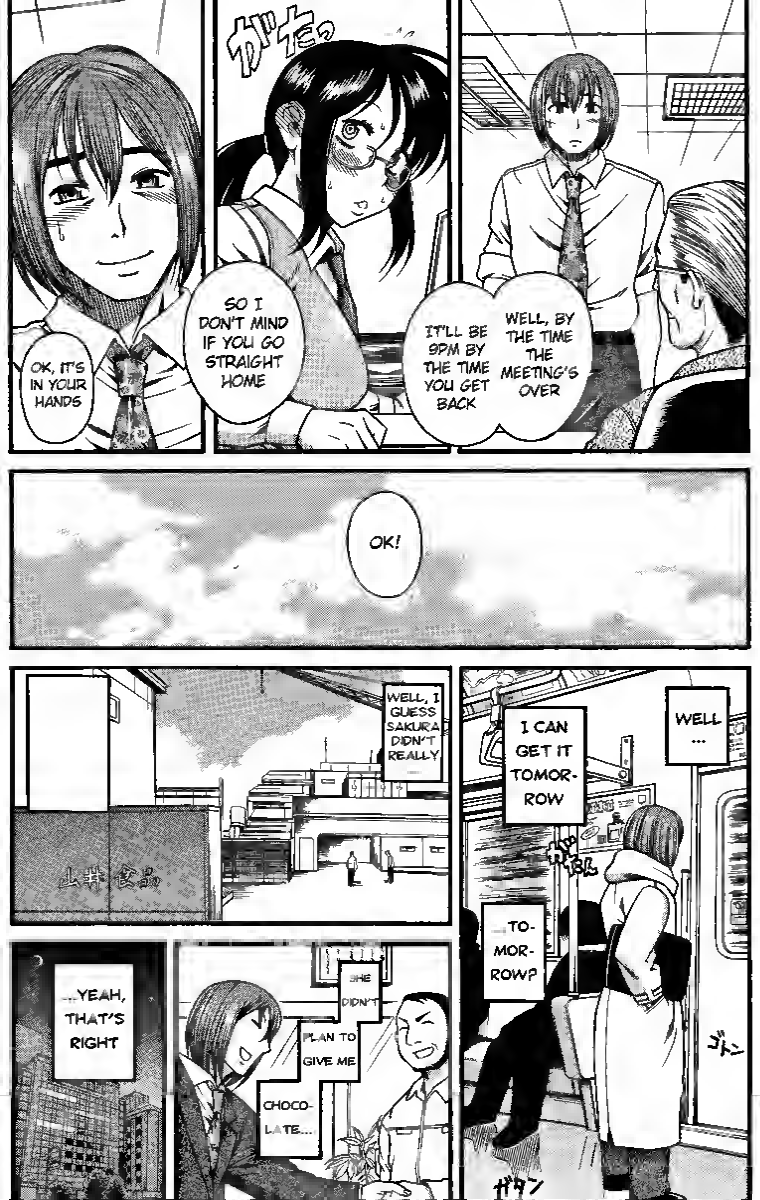
DO?
...SHOULD I ASK HER OR WHAT?
ドクン...
TH-THUMP

ばっ!!
NO
IF I WANT IT
I...
GULP
GLENGH

OH? YAMADA'S BOWING DOWN TO UEHARA
I DON'T KNOW HOW HE SCREWED UP BUT FORGIVE HIM, UEHARA
I-I-I.. I'VE GOT TO HAVE..!!
I'M SORRY, UEHARA-SAN!
YAMADA!?
HEY! EH!?
GEEZ! YOU ASSHOLE, YAMADA! GET OUT OF HERE ALREADY!!
AND YAMADA'S ACTING DIFFERENT TOO...
THANKS TO THAT, I WAS LATE
I... I...
SEMPAI, JUST HAND IT OVER NATURALLY
NATURALLY ♡
I GET ALL SELF CONSCIOUS AND IT'S OVER!
AND I EVEN MADE IT BY HAND!
AH, GOD-DAMMIT! NO WAY! IMPOSSIBLE!
A 30 YEAR OLD LIKE ME'LL NEVER BE ABLE TO GIVE OUT CHOCOLATE AS LONG AS I LIVE!!


Sniff sniff
...YEAH
Sniff sniff
YOU HAVE THE WHOLE AFTERNOON!
IT'S STILL LUNCH-TIME!
IT'S OK! YOU'LL BE OK, SEMPAI!
OH MAN! SHE'S TOO CUTE!
BUT JUST WHAT IS NATU-RALLY!?

CAN YOU GO TO CHINA THIS AFTER-NOON?
YAMADA-KUN
YAMA! FOODS WANTS TO HAVE A MEETING ABOUT A NEW PRODUCT LAUNCH


WELL, BY THE TIME THE MEETING'S OVER
IT'LL BE 9PM BY THE TIME YOU GET BACK
SO I DON'T MIND IF YOU GO STRAIGHT HOME
OK, IT'S IN YOUR HANDS
OK!
WELL, I GUESS SAKURA DIDN'T REALLY
WELL ...
I CAN GET IT TOMOR-ROW
...TO-MOR-ROW?
...YEAH, THAT'S RIGHT
SHE DIDN'T PLAN TO GIVE ME CHOCO-LATE...

I'M BACK...
SO
YEAH, NO ONE'S HERE
IT'S AFTER 9 AFTER ALL...
STILL
THERE'S SOME EXPECTATION...
RIGHT?
THERE IS
I'M GOING THROUGH MY DESK
I KNEW THERE'D BE NOTHING BUT
I'VE GOT TO FINISH UP TODAY'S WORK
LOOK, I'M STAYING LATE
JUST IN CASE
SAKURA
COMES BY WITH CHOCOLATE
SFX: Tika-tika (clock)
YEAH
I'M SO DUMB

CHOCO-LATE..
It's cold this late at night
CHOCO-LATE, HUH?
AFTER ALL, VAL-ENTINES DAY
...IS KID'S STUFF, MM?
SAKURA HATES THAT MOST OF ALL
BUT STILL, I GOT MYSELF WORKED UP OVER IT
EVEN JUST NOW
I WONDER IF SHE'S WAITING FOR ME...
DUMB-ASS
IT'S NOT LIKE WE'RE IN JUNIOR HIGH
WAITING AT THE SCHOOL GATE
LIKE SOME DUMB KID'S MANGA
SAKURA WOULD
SAKURA WOULD CER-TAINLY..
BE MORE ADULT...

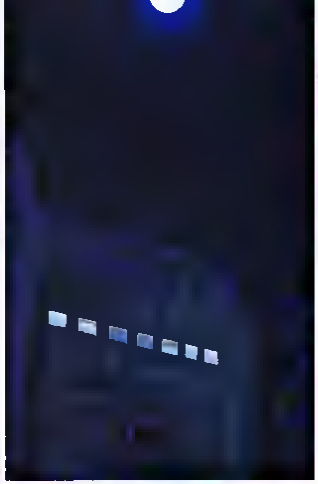
EH?
WHAT THE HELL HAVE YOU BEEN DOING!?
YOU'RE LATE, ASS-HOLE!

I'LL KILL YOU IF YOU DO!
DON'T LAUGH!
HOW LONG HAS SHE BEEN...
EH?
W-WHY ARE YOU...
AT MY PLACE ...
WAIT-ING...?
HERE
H-
HERE!!

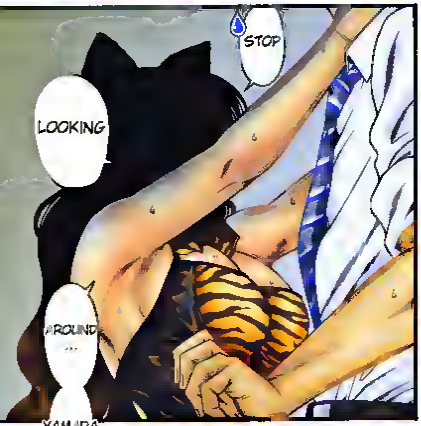
CHOCO-
LATE...
FOR
YOU...
I-I...
MADE IT
MYSELF
SO...
dench
PLEASE
COME
IN!
WE'VE
GOT TO
WORK
TOMORROW
...
NO!
NO
NO
NO!
JUST
FOR
TEA!
COME IN
AND
WARM
YOURSELF
UP!
Y-
YOU'VE
GOTTA
BE
COLD
I'M
FINE!
I'M
GOING
HOME!
AH!
UM...
UM...
AH...
AH...

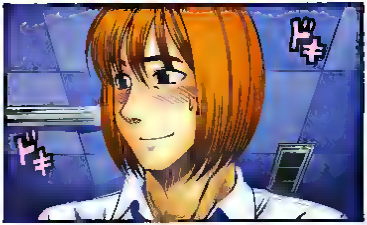
BECAUSE
IF I GO TO YOUR ROOM
I'LL... I'LL
IT'S FINE!!
IT'S OK...
IT'S OK, RIGHT?
I CAN MAKE SOME QUICK COFFEE
そじ
そじ。。。
WANT TO
thump
DO IT, SO.
Gulp
CLOMP
SAKURA! ♡
Y-Y-Y-YOU ASS-HOLE! STOP IT!
YAMADA! NOT HERE!
MN!?
Mmm ♡
次号巻頭カラー♥
恋は三十路をすぎてから 4
あき 2018年10月発売 ラブ

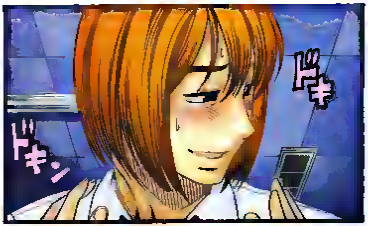
RAW PROVIDER: FINESTELA
TRANSLATOR: BOKE
EDITOR: TEAPARTY

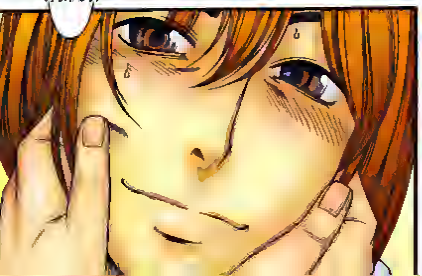


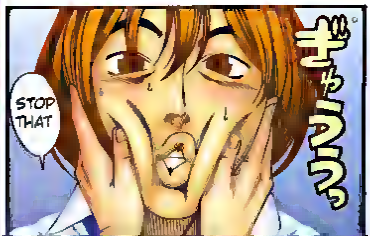
◆絶頂巻頭カラー♥恋は三十路をすぎてから PRESENTED BY 甘詰留太







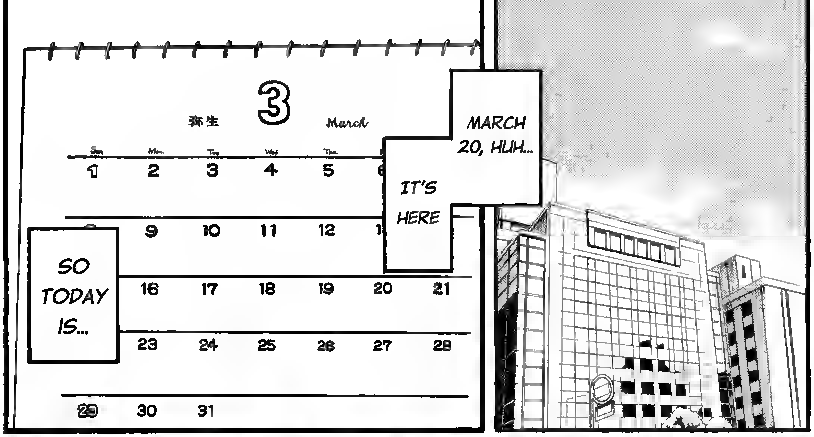




コミックメガミ5月末発売予定!!
恋は三十路すぎてから
Heart wrenching workplace love
Now Concluding!
YOU NEED
TO BE LOOKING
AT... ME
悶々社内恋愛
ついにフィナーレ♥
甘詰幻太

W-W-WE'RE NOT DONE WITH WORK...
A-A-AND WE SHOULDN'T BE AT WORK...
SO... I...
UM, NO IT'S NOT...
THEY'RE
UAAAA!! BUT SHE'S JUST TOO CUTE!!
Nibble

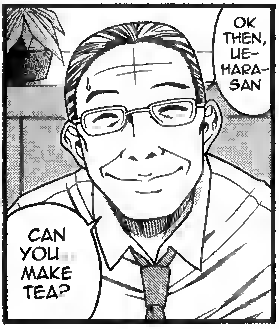
Slurp
EH?
SA... SAKU
AH
Lick
Lick
Lick
Lick
Suck
Lick
Lick
SA... SAKURA!!
AH
DA...
YAMA...


3
March
1 2 3 4 5
9 10 11 12
16 17 18 19 20 21
23 24 25 26 27 28
29 30 31
SO TODAY IS...
IT'S HERE
MARCH 20, HUH...

I, UEHARA SAKURA
AM NOW
31

FROM WHEN I WAS 30
WELL, IT'S NOT LIKE ANY-THING CHANGES

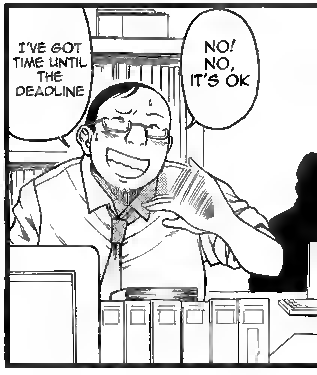
CHIEF, HERE ARE ALL THE DOCS YOU REQUESTED
SO WHAT'S NEXT...?
THANKS, UEHARA-KUN
YOU SURE WORK FAST
AH, UM, WELL, WHY DON'T YOU TAKE A BREAK FOR THE MOMENT, UEHARA-KUN?
NO, WE HAVE THE YAMAI FOODS JOB, RIGHT?


OK THEN, UEHARA-SAN
CAN YOU MAKE TEA?

OK

BUT! TWO OF US CAN KNOCK IT OUT TODAY
LET ME HANDLE THIS, PLEASE
GO AHEAD AND TAKE A BREAK
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
AH UM

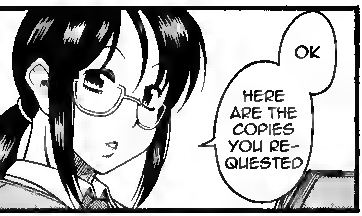
THAT'S A LOT FOR ONE PERSON
I'LL HELP OUT, ENDO

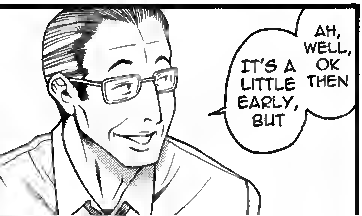

I'VE GOT TIME UNTIL THE DEADLINE
NO! NO, IT'S OK

31
HUH
FROM 30 TO 31, HUH...
I MEAN WHEN I WENT FROM 29 TO 30
I DIDN'T THINK ANY-THING OF IT...
JUST WORKED AS HARD AS I COULD
I DIDN'T HAVE THE TIME TO THINK ABOUT IT
COME TO THINK OF IT
WHAT DID TAMAKI SAY WHEN WE MET
TURNING 31, SAKURA,
IS AN IM-PORTANT AGE FOR A WOMAN!
OH?
YOU DON'T GET IT
I DIDN'T GET IT UNTIL I WAS 30 EITHER
WHEN YOU'RE 31
IT'S THE AGE WHEN YOU HAVE TO FIGURE OUT HOW TO LIVE THE NEXT 30 YEARS!
THE NEXT...
BUT, LOOK
I DUNNO JUST LIKE ALWAYS.
WORK-ING, LIVING, JUST LIKE ALWAYS

WAAH!!?
UM CAN I HELP OUT?
THAT'S RIGHT
NOW, AT 31, I'M THINKING ABOUT THIS STUFF
HERE
THAT'S RIGHT. THAT'S WHY...
AH!? THANK YOU
N..!! NOOOOOOO!! YOU MORON!
GO BACK TO WORK, YAMADA !!
?
O-OK SORRY ...
MY LIFE S DIVIDED
BEFORE I MET HIM
YAMADA ... TOLD ME HE LOVES ME
C
IT'S HIM!
CAN I HAVE SOME TOO?

AND AFTER I MET HIM
HMPH! DAMMIT!!
MM?
QWIC
Mhy?


OK
HERE ARE THE COPIES YOU REQUESTED

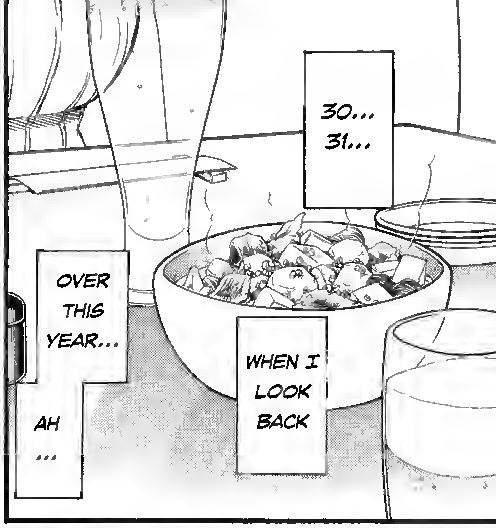

AH, WELL, OK THEN
IT'S A LITTLE EARLY, BUT

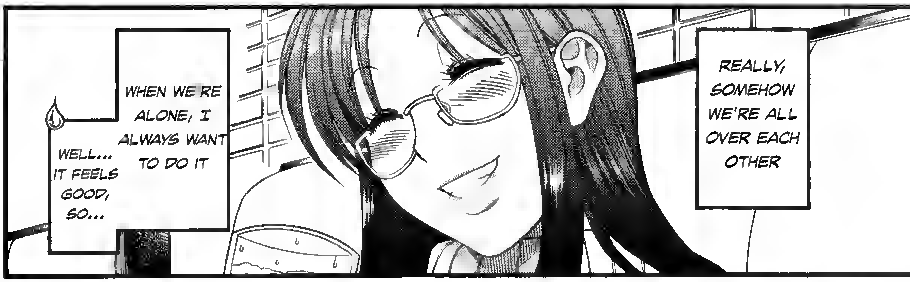
HOW'S IT GOING, UEHARA-KUN?
SO WHEN I THINK
OF THE ...
NEXT 30 YEARS ...

WHY DON'T YOU GO HOME EARLY
EH?
...BUT, THERE'S STILL...
EVERY-ONE'S GOT WORK
I-IT'S OK! WE'RE ALMOST DONE, OK?
AH, THAT'S RIGHT, UEHARA-SEMPAI
I'M ALMOST DONE TOO ♡
CHIEF!
CALL FROM YAMAI FOODS
OK
WHY NOT GO DRINKING WITH ME TONIGHT?
I KNOW A GREAT PLACE!
EH? KANA DA
...OK AAH
I SEE
OK
IT'S YES, THAT GOT IT RIGHT?
EH? BY TODAY?
YES
UM, YAMADA-KUN!
OK!
THE CON-TENTS OF THE YAMAI FOODS JOB MAY CHANGE, IT SEEMS
THEY'LL DECIDE AT A MEETING TODAY, SO, UM,
I WANT YOU TO WAIT FOR A CALL FROM THEM TONIGHT
I DON'T KNOW HOW LONG IT'LL TAKE, SO...
SORRY, ON THIS DAY
I SEE...
IF WE COULD, WE WANTED
TO HAVE DINNER, BUT...

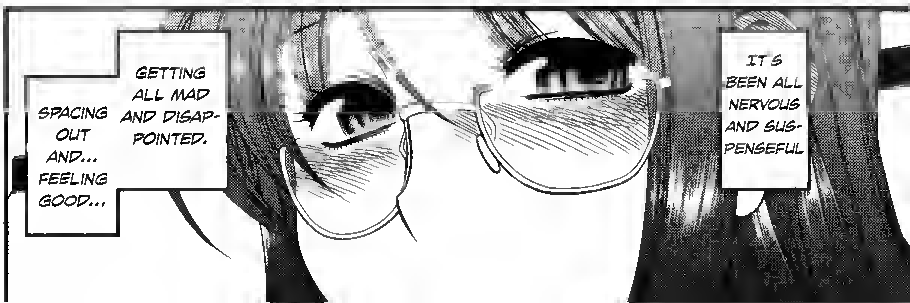
WHAT CAN YOU DO?
RIGHT?
OK, GOT IT
TODAY
NO, THANKS FOR THE INVITE
AH, THIS ONE!
THE STEW IS FAMOUS HERE
THEY USE WINE TO COOK IT
TODAY'S BEEN A WEIRD DAY..
START-ING WITH BEER'S OK, RIGHT?
WORK WAS TOO EASY AND DIDN'T KEEP ME OCCU-PIED
UM, TWO MEDIUM BEERS THIS STEW
AND, UM... SALAD AND
SO THAT'S WHY I HAD THE LEISURE TO THINK
IT'S BEEN A DREAM OF MINE
TO GO OUT DRINKING WITH YOU LIKE THIS ♡
WOW, THANKS UEHARA-SEMPAI ♡

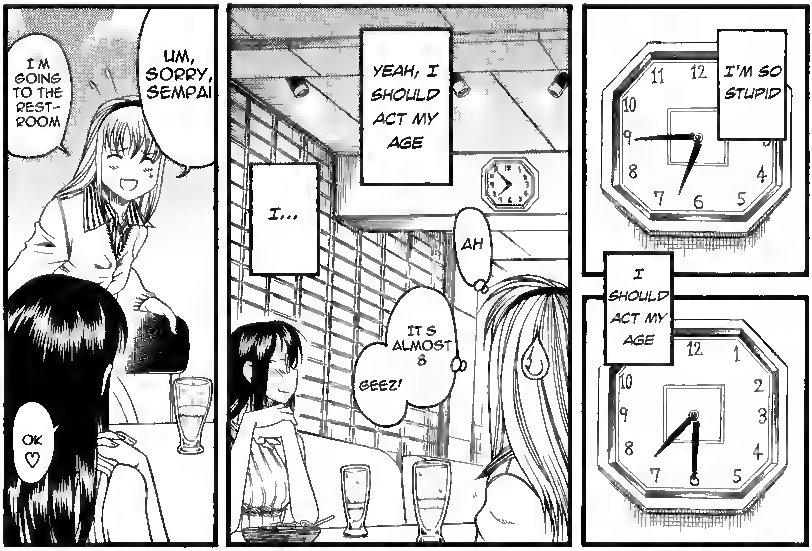
YAMADA ... IT'S BEEN A YEAR WITH YAMADA, HUH
THAT FUCK-ING ASS-HOLE!
HE'S COM-PLETELY DE-STROYED MY PACE

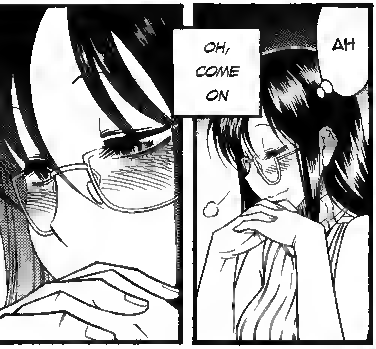

30... 31...
OVER THIS YEAR...
AH ...
WHEN I LOOK BACK

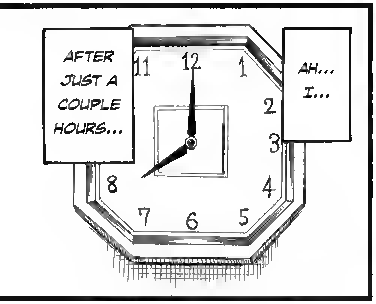

WELL... IT FEELS GOOD, SO...
WHEN WE'RE ALONE, I ALWAYS WANT TO DO IT
REALLY, SOMEHOW WE'RE ALL OVER EACH OTHER

HAS BEEN NOTHING I'VE EXPERI-ENCED BEFORE
THAT'S RIGHT... THIS LAST YEAR
WONDER IF HE'S STILL AT WORK...


SPACING OUT AND... FEELING GOOD...
GETTING ALL MAD AND DISAP-POINTED.
IT'S BEEN ALL NERVOUS AND SUS-PENSEFUL

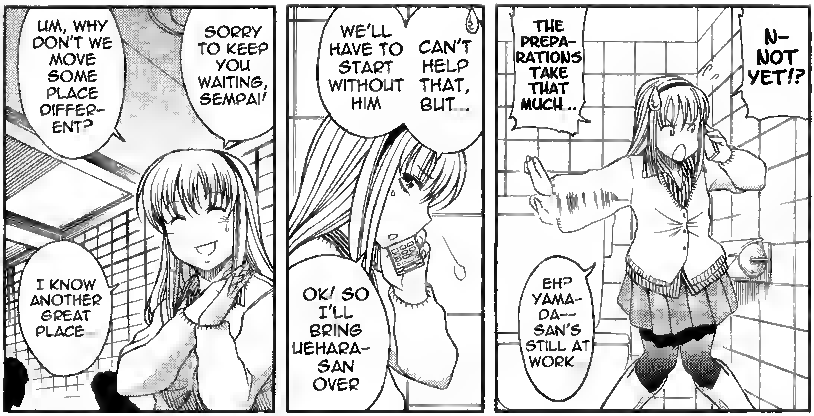

I'M GOING TO THE REST-ROOM
UM, SORRY, SEMPAI
OK ♡
I...
YEAH, I SHOULD ACT MY AGE
AH
IT'S ALMOST 8
EEEZ!
I'M SO STUPID
I SHOULD ACT MY AGE

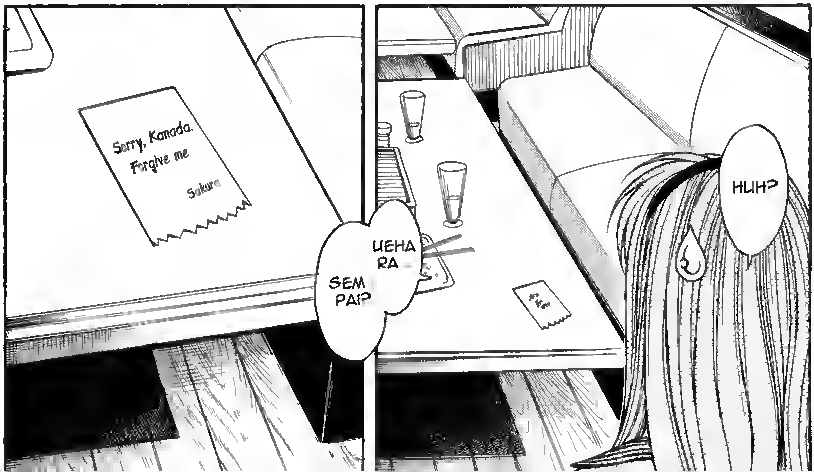

OH, COME ON
AH


AFTER JUST A COUPLE HOURS...
AH... I...

BEING WITH YAMADA
TOGETHER ... FOR A YEAR...

MY 31ST BIRTHDAY
WILL BE OVER
AFTER JUST 4 HOURS...


UM, WHY DON'T WE MOVE SOME PLACE DIFFERENT?
SORRY TO KEEP YOU WAITING, SEMPAI!
I KNOW ANOTHER GREAT PLACE
WE'LL HAVE TO START WITHOUT HIM
CAN'T HELP THAT, BUT...
OK! SO I'LL BRING UEHARA-SAN OVER
THE PREPARATIONS TAKE THAT MUCH..
N-NOT YET!?
EH? YAMADA-SAN'S STILL AT WORK


Sorry, Kanada. Forgive me
Sakura
UEHARA SEMPAI?
HUH?

MAYBE BECAUSE IT'S MY BIRTHDAY
TO ACT ON IMPULSE LIKE THIS
SIGH
I'M SO DUMB
YEAH
THAT WASN'T NICE TO KANADA
AH, YEAH
EVERY-ONE'S LOOKING AT ME
HUH?
I...
I'M DUMB
NOT EVEN AN ADULT
I'M DUMB
YEAH
DUMB
AH, CRAP! I... I...
AND I'M STAGGER-ING TOO
I'M
SMILING LIKE AN IDIOT

THIS LAST YEAR, BEING 30,
I'M JUST BEING CARRIED AWAY EVERYDAY
IT'S JUST DUMB
BUT
IT'S BEEN
SO FUN!
IT'S BEEN SO FUN!
GOD-DAMMIT!
YOU ASS-HOLE, YAMADA!!
Lick

IT'S 9 ALREADY
STARTING
EVERYBODY IS ALREADY
MM
THE CALL'S NOT COMING
THAT MEETING'S GOING LONG
AND EVERYONE'S PARTICIPATING
THEY'RE ALL SO GRATEFUL TO HER
MAKES ME HAPPY
SAKURA'LL BE SO SURPRISED
EVERYONE KEPT THE SECRET
SAKURA'S BIRTHDAY PARTY
EH!? UEHARA-SAN'S NOT HERE?
SHE DIDN'T GO HOME EITHER
MMHEH
C'MON AND CALL ALREADY

EH!?
SAKU
!?
THANKS FOR
YOUR HARD WORK
YAMADA
♡
Gulp

OH MAN SAKURA IS THE GREAT-EST! ♡
TODAY ... I...
TURNED 31
DID YOU KNOW?
OF OF COURSE!
I...

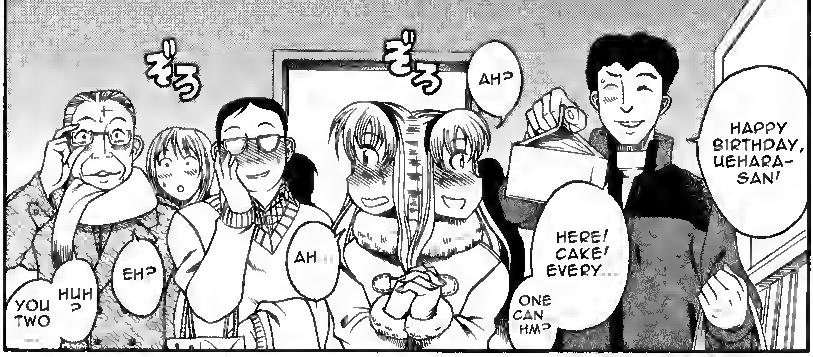
I...
I UM
UM
D-D-DON'T YOU LAUGH!
OK
AH... UM
I...
I SUD-DENLY
WANTED TO SPEND
MY 31ST BIRTH DAY
WITH YOU...
YAMADA
THAT'S
WHAT I THOUGHT

THAT MEANS ♡
AH... UM
UM!!

THAT YOU...
SO THAT MEANS
THAT MEANS ...
RIGHT?
MM?

PLEASE, SAKURA
L-LOOK!
I...
YOU
LO...
I WANT TO HEAR IT FROM YOUR LIPS
M-ME MY.
SO! YOU...
RIGHT?
WH-WHAT?
YOU ME...
SAKURA ♡
C'MON
PLEA-SE SAY IT
RIGHT? RIGHT? ♡
SAKURA YOU
I LO

SO HERE YOU ARE!
EVERY-ONE! UEHARA SAN'S HERE!
WE WERE LOOK-ING FOR YOU
AH!
HAPPY BIRTH-DAY!
WE ALWAY CAUSE YOU SO MUCH TROUBLE SO
TODAY EVERYONE WANTED TO CELEBRATE YOUR BIRTH.
DAY
AH!?
UM ...
WELL
SORRY TO IN-TRUDE


そろ
そろ
AH?
HAPPY BIRTHDAY, UEHARA-SAN!
HERE! CAKE! EVERY...
ONE CAN HM?
AH
EH?
HUH?
YOU TWO

WE SHOULD HAVE THE PARTY LATER
LOOK'S LIKE WE'RE INTRUDING ON THIS PARTY
WE'LL HOLD YOUR PARTY IN THE FUTURE SORRY TO INTERRUPT!
SO THE TWO OF THEM ARE
OK?
SO WHAT ABOUT THE PARTY?
THE TWO OF YOU STAY RIGHT LIKE THAT

CHIEEEEF, YOU'RE SO DENSE!
EVERY-ONE KNEW?
UEHARA-KUN AND YAMADA-KUN?
SO THAT'S HOW IT IS?
HUH? YOU DIDN'T KNOW, CHIEF?
WOW!
UEHARA SAN, YOU'RE SO CUTE!

OH, DAMMIT ALL READY !!
YOU ALL CAN GO TO HELL!
Koi wa Misoji wo Sugite kara / Fin

RAW PROVIDER: FINESTELA
TRANSLATOR: BOKE
EDITOR: TEAPARTY

KOI WA MIZUJI NO SUGITE KARA.....

CONCLUDED.